

THE DEAF AMERICAN

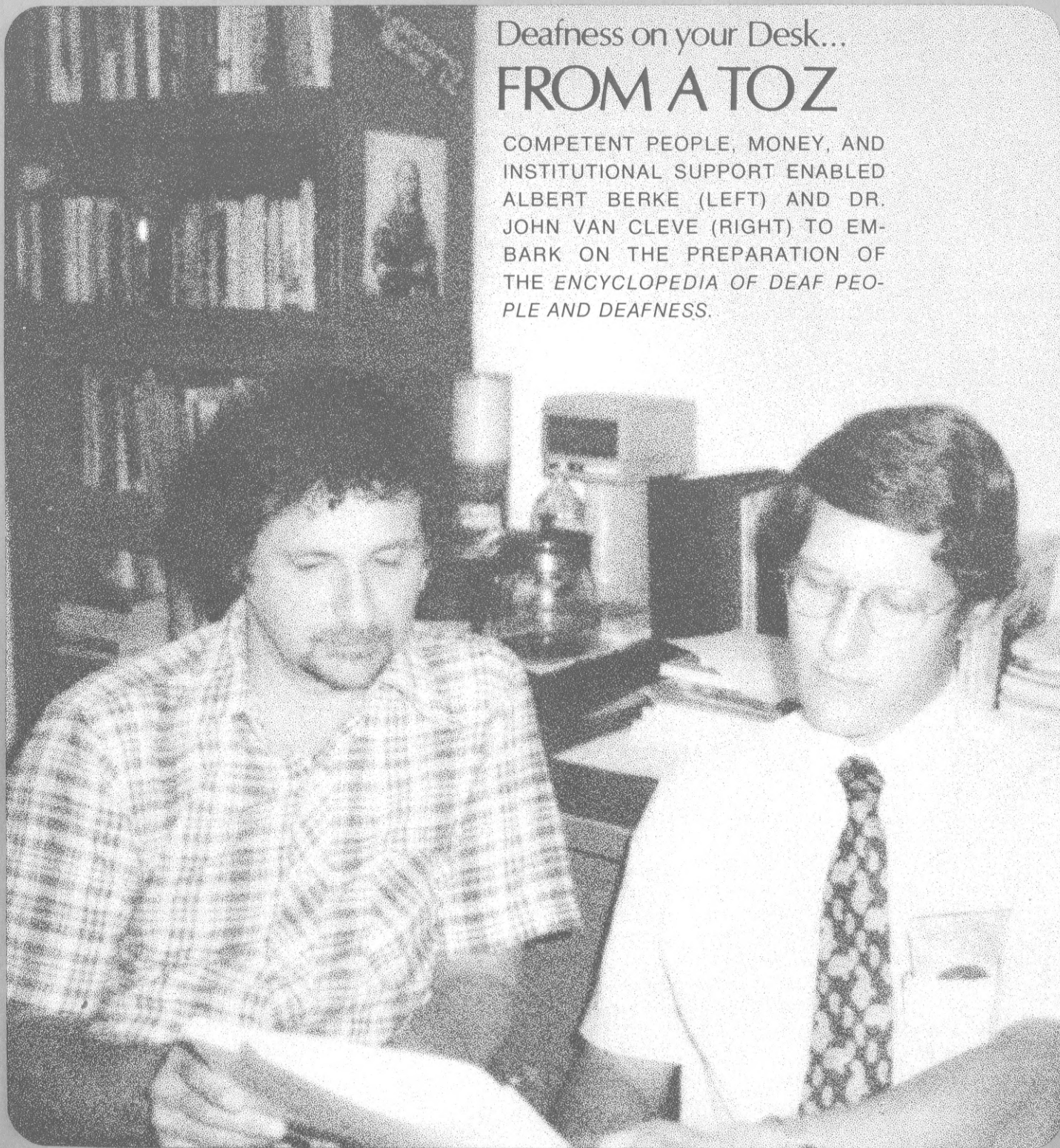
THE NATIONAL MAGAZINE FOR ALL THE DEAF

NOVEMBER 1980

Deafness on your Desk...

FROM A TO Z

COMPETENT PEOPLE, MONEY, AND INSTITUTIONAL SUPPORT ENABLED ALBERT BERKE (LEFT) AND DR. JOHN VAN CLEVE (RIGHT) TO EMBARK ON THE PREPARATION OF THE *ENCYCLOPEDIA OF DEAF PEOPLE AND DEAFNESS*.



THE DEAF AMERICAN

THE NATIONAL MAGAZINE FOR ALL THE DEAF

Vol. 33 No. 3

NOVEMBER 1980

The National Association of the Deaf

Gertrude Galloway, *President*

Mervin Garretson, *Vice President*

Nancy Rarus, *Secy/Treasurer*

Albert T. Pimentel, *Executive Director*



Muriel Strassler, *Editor*

Eugene Orr, *Art Director*

(Publication No. ISSN 0011-72X USPS 150-460)

Official Publication of the
National Association of the Deaf

EDITORIAL OFFICE

814 Thayer Ave., Silver Spring, MD 20910

Printed by Automated Graphic Systems, Inc.

Box 188, DeMarr Rd.

White Plains, Md. 20695

Layout and Design by Guild, Inc.

6525 Belcrest Rd., Suite 903

Hyattsville, MD 10782

Postmaster: Send Form 3579 to

National Association of the Deaf

814 Thayer Avenue

Silver Spring, Maryland 20910

THE DEAF AMERICAN is published monthly except joint July-August issue at 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Second class postage paid at Silver Spring, Maryland, and additional offices. Subscription rates: United States and possessions, the Philippine Islands, Canada, Spain, Mexico, Central and South American countries except Guianas, 1 year \$6.00; 2 years \$11.00. Other countries, 1 year \$9.00.

Correspondence relating to editorial matters, articles, and photographs should be addressed to MURIEL STRASSLER, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, MD 20910. Subscriptions should be sent to THE DEAF AMERICAN, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910. Changes of address should reach the NAD Home Office by the first of the month of publication. The advertising in THE DEAF AMERICAN does not necessarily reflect the editorial policy of the magazine nor imply endorsement.



COVER:

Albert Berke and Dr. John Van Cleve, working on *The Encyclopedia of Deaf People and Deafness*

IN THIS ISSUE

Articles

Edith Kleberg

by Harold Schwartz 1

From A to Z

by John Van Cleve 3

Fairmont Theatre of the Deaf

by Betty Kravits 11

Departments

In Communication 13

Foreign News 21

Religious Directory 27

Club Directory BACK COVER

Advertising Rates (Per Insertion)

	1 insertion	6 insertions	11 insertions
Full page	\$150.00	\$135.00	\$120.00
Half page	86.25	77.62	69.00
One-third page	60.00	54.00	48.00
Column inch	6.25	5.63	5.00

Other rates upon request

Discounts: Cooperating Member (state) associations of the NAD, 30%; affiliated organization, 20%; advertising agencies, 15%.

The DEAF AMERICAN is printed by the offset process. Advertisements having illustrations should be "camera ready."

Send orders to The Editor, THE DEAF AMERICAN, National Association of the Deaf, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, Maryland 20910.



EDITH KLEBERG

The NAD Librarian

Since 1948, when she was among the first to be asked to write for the revitalized *Silent Worker*, the name Edith C. J. Allerup and later, Edith A. Kleberg has become well known nationally to readers of periodicals by and about deaf people.

As visitors to the NAD Home Office these days know, Edith can be found working in her third-floor Librarian's office overlooking Thayer Avenue in Silver Spring, Maryland. In February 1972, Edith was asked by the late Fred Schreiber if she was interested in setting up the NAD Library.

At the same time, Fred asked her to tend to the office filing. At the time, both the files and library were in very bad condition because of the move into Halex House the previous December. Although library work is her first love, Edith agreed to do the filing, too, never realizing that she would still be at it eight and a half years later!

Edith's love of books goes back to her childhood. She was born in New York City to Danish parents, Peter and Helga Allerup. Her first school experience, which lasted one month, was at Wright Oral School. From there, her mother transferred Edith to Public School 47 for the Deaf from which she carries some of her fondest memories. Edith recalls that the "affectionate and dedicated teachers made classes fun for me."

It was at P.S. 47 that the school librarian encouraged Edith's appetite for reading. "My class would go to the library en masse every Monday to browse around and to return and borrow books. I don't know about the others, but if I finished one or more books before the following Monday, I was allowed to go back for more books."

"When I was 11 or 12 years old, someone took me to the public library for the first time. I was so fascinated by the way it worked that I thought I would like to run my own library. I asked Mother if I could open one and lend my many children's books to the children of the neighborhood. My little library was very successful, and for many weeks business was very brisk. Gradually, however, I ran out of books that had not yet been read by the neighborhood children so I had to close the library."

Not only did Edith's love for books and libraries occur early in her life, but so did a fondness for teaching. "When I was 14, a six-year-old cousin of mine was badly bitten by a dog, making it necessary for her to stay home from school for a whole year. My aunt asked me if I would tutor her, using materials she obtained from her daughter's school. I agreed and discovered my affinity for teaching. I found I could be innovative, too, and my cousin Camilla did so well that when she eventually returned to school, she was not only able to catch up with her

classmates, but passed on to a higher grade."

From P.S. 47, Edith went to a hearing high school. "Because most of my classmates at P.S. 47 were hard of hearing, which put me on my mettle, I felt I could get along with hearing classmates in high school. I was put on my mettle more than ever, depending even more on my lipreading, which in those days was considerable. I didn't do too badly—even though I didn't get any A's, I flunked only one subject—English!!"

"We were seated alphabetically from A's to Z's in a straight line, and I was at almost the end of one row because my name was *Allerup*. Lipreading was extremely difficult. I was okay when the teacher wrote on the blackboard. When she spoke, I was lost. I would ask the girl on either side of me what the teacher said, and they were very obliging. The teacher saw this and became very angry. She would tell us to stop talking. I tried to tell her about my deafness, but she wouldn't listen. I asked her if I could sit in the middle of the classroom so I could read her lips. That sent her on a tirade and she flunked me for the semester."

Edith moved to "a very different world" when she transferred to the high school's main building in Harlem for the next semester. Being a "happy-go-lucky child," she did not let her previous run-in with her English teacher make her feel badly. "Whenever I

thought of her, it left a bad taste in my mouth—but it didn't shatter my psyche!"

It was at this point in her high school education that her artistic talents were noticed by her art teacher, who suggested that Edith go to art school. It was in the middle of the depression and money was not available for schooling purposes, so the art teacher applied for a scholarship for Edith.

This was the end of Edith's high school education; she quit after two years. No one in her family tried to persuade her not to quit, and being a free spirit, she let the appeal of art schooling overwhelm her. She got tired of waiting to hear from the City of New York to whom the scholarship application was sent. When her Aunt offered her a job, Edith accepted.

No sooner had she accepted and had earned her first paycheck, than her Academy of Art scholarship was approved. But the lure of "financial independence" which the first paycheck gave her proved too much, and Edith turned down the offer of a free art education.

Most of Edith's social life until she was 18 was marked by involvement with oralists. "In those days, someone once asked me if I felt superior to those deaf who used the Sign Language all the time. The person asking the question said he felt superior to them and pitied them because they couldn't talk or read lips. I looked around me and then said, 'No, I don't. They look happy and contented to me. They look as if they are enjoying themselves very much. So why should I feel sorry for them?'"

"I never realized how prophetically I spoke. In later years after I learned the Sign Language, I met many wonderful deaf people and learned a great deal from them in various ways about human relationships.

"Then I met my husband and for two hours he spoke to me without my understanding a word he said because he finger-spelled all the way through. When he asked me a question I nodded stupidly. He repeated whatever the question was, and I kept smiling and

nodding. He then *signed*, 'Don't you understand me?' I replied, 'Now I do!' Even now after more than 29 years of marriage, I still misunderstand him when he fingerspells so he has to repeat in signs!"

Edith's literary career got off to an early start when, after 19 years in limbo, the *Silent Worker* was revived in 1948. The late Marcus L. Kenner, NAD President from 1934 to 1940, and his wife were friends of Edith's and it was he who persuaded Edith to become a *Silent Worker* writer.

Edith's byline appeared over several feature stories in issues which were published between 1948 and 1952. She also wrote about happenings in and around New York City for the *Silent Worker's* "Swingin' Around" column, and was honored when asked to be the news editor for the Atlantic States. She accepted the post, and turned it over to a close friend when her marriage in 1951 made it necessary to move to Frederick, Maryland.

Another of Edith's editorial achievements was the *Brooklyn (NY) Protestant Guild of the Deaf Chatter*. She and her friend, Muriel Dvorak, had a "lot of fun editing and publishing the B.P.G.D. Chatter." It apparently was so well known throughout the country that Edith and Muriel received a letter from the late Dr. Powrie V. Doctor, then editor of the *American Annals*, requesting their permission for him to list the *Chatter* among the periodicals of the deaf noted in the *Annals*.

Around the same time, the Gallaudet Home Society, Inc. was formed to aid the Gallaudet Home for the Aged Deaf in Wappingers Falls, New York. The Home was in danger of structural damage due to nearby quarries so it was moved to Poughkeepsie. Edith started a little paper about the activities within the Home called the *Gallaudet Home News*.

"Married life and motherhood were so absorbing that I gave up writing. I knew nothing beforehand about child rearing and Dr. Spock's book about babies and child rearing was practically my bible those early years."

Edith stuck pretty close to her home for about a 10–12 year period.

In December 1961, she began working at the Gallaudet library part time. She became a full-time student in the Fall of 1964 and continued her library work until graduation in 1968. Her major—you guessed it!—was Library Science.

"At Christmas 1969, a friend gave me a subscription to a new newspaper, *Silent News*. I enjoyed reading it so much that I offered to write a column from Washington and called it 'News from the Nation's Capitol,' and wrote sporadically up until 1980."

When asked what she loves, Edith responded, "I love history. It is what made all of us. And that's where the library comes in with its sources of information for the researcher. When I got my B.S. degree, I thought I'd like the research part of librarianship. The more you delve, the more you learn on the side, too."

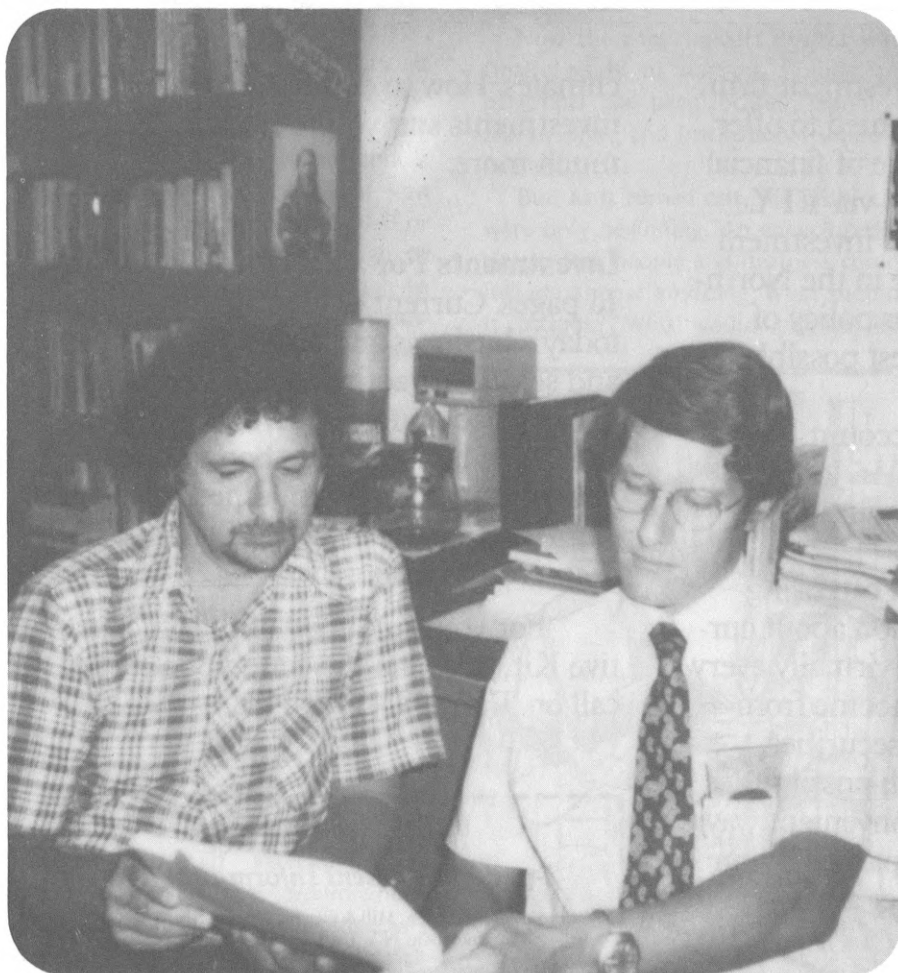
Elsewhere in this issue, you will find the first section of Edith's annual monumental effort—the index. Despite the fact that she has been in charge of the Home Office files up until very recently—which take precedence over the NAD Library, much to Edith's sorrow—she has made the time to index *The Deaf American* magazines for the past seven years. And of course, she is continually updating titles in the NAD Library, trying to make do with only seven bookcases. "Because the NAD is a non-profit organization, our library has a somewhat primitive look since funds are not easily available for certain supplies." Nonetheless, Edith has managed to build a library which, today, is a tribute to her perseverance and patience.

The next time you visit the Home Office, stop in and visit with Edith. You'll no doubt find her at her desk hard at work on what she really enjoys. But she *always* has time for a smile and a friendly, sincere "Hello. How are you?"

—Harold Schwartz

(Mr. Schwartz is executive assistant to the Executive Director of the NAD and former acting editor of the NAD Broadcaster.)

Deafness on your desk... from A to Z



In 1979 Albert Berke, of the Office of Civil Rights in the Department of Health and Human Services, was struck by a curious fact: Many minority groups, black people, for example, have encyclopedias about them, but deaf people, who comprise a sizeable minority of the world's population, have no encyclopedia.

There is no single source of information about the language, culture, traditions, and literature of deaf people. There is no place for deaf children to turn to find role models to follow, to see examples of what deaf

people have accomplished, to discover what they too can hope to achieve.

Similarly, hearing people—educators, scholars, parents of deaf children, and school administrators—have no easily-accessible, accurate, concise, and unbiased source of information about deafness and deaf people. Berke decided to do something about this situation. But how does one go about writing an encyclopedia?

Any large task, and the production of an encyclopedia is a large task indeed, needs three ingredients to be successful: Competent people, money,

and—if possible—institutional support. To get these things, Berke looked to Gallaudet College.

At Gallaudet, Berke found two of the ingredients he was looking for, and assistance in locating the third. For competent help he turned to Dr. Eugene Bergman, deaf scholar, playwright, and English teacher at Gallaudet. For institutional support he contacted Dr. Edward C. Merrill, Jr., Gallaudet's president, through the help of Dr. Mervin Garretson and Dr. Doin Hicks, Vice President for Research. Bergman, Merrill, and Hicks were all impressed by Berke's arguments.

An encyclopedia would have a significant and beneficial impact on deaf people the world over, and it would be a significant aid to scholars with an interest in deafness and the welfare of deaf people. Merrill and Hicks pledged Gallaudet's support if Berke could locate funding for the projected encyclopedia.

On the recommendation of Barry Nickelsberg (an aide to Congressman Fred Richmond of New York) and Congressman Toby Moffett of Connecticut, Berke decided to approach the National Endowment for the Humanities (NEH). Berke, Bergman, and Dr. Glenn Pfau, of Gallaudet's Office of Sponsored Research, contacted the NEH to determine if this agency would be interested in supporting an encyclopedia about deafness and deaf people. The National Endowment replied quickly: They would welcome a proposal from Gallaudet for this purpose.

The resulting proposal, entitled a "Planning and Assessment Study of the Encyclopedia of the Deaf and Deafness," was submitted to the NEH in the fall of 1979. It requested \$35,000 for a one year study to determine the encyclopedia's feasibility and to develop a plan for its implementation. Gallaudet College agreed to absorb the project's indirect costs (office space, utilities, library services, bookkeeping, etc.) if the NEH would fund direct costs. The NEH agreed to do so.

In November of 1979, the NEH announced that the encyclopedia grant

You can now call Merrill Lynch on TTY

As America's leading investment firm, Merrill Lynch is delighted to offer you an unprecedented range of financial and/or investment services—via TTY.

We are among the first investment firms offering TTY service in the Northeast. This is in line with our policy of offering all investors the best possible service.

The Merrill Lynch Account Executive operating the TTY is Mr. Joseph Steiniger. The TTY phone number is (914) 473-1488.

Just a single TTY call can bring you authoritative information about current opportunities to meet virtually every need. For example: high income from high-quality fixed income securities. Unusually attractive growth possibilities in today's stock market. Convenient ways to get tax-free income—or participate in tax shelters. And many other areas of interest.

Free 2-Part Information Kit

As a way of introducing you immediately to Merrill Lynch's vast information resources and service capabilities, we are pleased to offer you this exclusive 2-part Kit. It includes:

1.

The Merrill Lynch Guide to Better Investing.

20 pages. Contains 14 sections, and covers such areas as: How to control risk. How to protect principal and earn interest. How stocks perform compared to other securities. How to invest in varying

climates. How to determine if your investments suit your objectives. And much more.

2.

Investments For a Changing Economy.

16 pages. Current edition. Analyzes today's business and economic climate—and selects attractive-looking opportunities in a wide range of investment areas. Including high-yielding bonds. Good-quality stocks that seem especially attractive. And many "surprises" that may be of interest to you.

For your free copy of this informative Kit, just mail the coupon below. Or call on TTY: (914) 473-1488.

Mail today—for free 2-part *Investment Information Kit*

Mail to: Merrill Lynch, Mill & Garden Streets,
Poughkeepsie, N.Y. 12602

☐ YES, I am interested in increasing my investment skills and in learning more about attractive opportunities for achieving my investment objectives. Please send me your exclusive free 2-part Information Kit as described above. I understand that making this request involves no obligation whatever on my part.

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

TTY Phone _____

Merrill Lynch customers, please give name and office address of Account Executive: _____



Merrill Lynch
Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc.
A breed apart.

Copyright 1980 Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith, Incorporated.
Member, Securities Investor Protection Corporation (SIPC).

had been awarded to Gallaudet to begin on February 1, 1980, and terminate on January 31, 1981. Berke now had the money he needed, but a new problem arose. Berke, since he was not a Gallaudet College faculty member, could not direct the project. Who would?

Berke's search for a project director eventually led to Dr. John Van Cleve, an assistant professor of history at Gallaudet. Van Cleve was recommended by Harold Domich, an associate professor at Gallaudet and a history department colleague of Van Cleve. Van Cleve appeared ideal. For one thing, he was young enough to see the long-term project through to completion. He was energetic, possessed some organizational skill, and—though hearing—sufficiently attuned to deaf people to communicate easily with them.

He had a further advantage: Because Van Cleve's professional training and background were in the field of American History, rather than deafness, he was relatively free of the many biases and prejudices surrounding deaf education, communication methods, and similar highly controversial issues. So Berke agreed to talk to Van Cleve.

Over dinner at G&G, a restaurant frequented by Gallaudet faculty, staff, and students, an agreement was reached: Van Cleve would head the project if he could get his superiors at Gallaudet to support his participation.

Thus began a long process of negotiation. Since Van Cleve is a member of the teaching faculty of Gallaudet's College of Arts and Sciences, he needed the approval of three people to take on additional, non-teaching, responsibilities: Ausma Smits, Chairperson of the history department, Dr. Jean Shoemaker, Dean of the College, and Dr. John Schuchman, Vice President for academic Affairs.

As happened with others at Gallaudet before, these people were impressed with the need for the encyclopedia. It would fill an important gap in the field, and it would advance

significantly the welfare of deaf people. They all agreed to permit Van Cleve released time from some of his teaching and committee responsibilities during the encyclopedia's planning stage, and an extended leave of absence to direct the encyclopedia's production if further funding could be secured.

Now the encyclopedia project was finally ready to start-up. Competent personnel had been located, planning money won, and institutional support promised.

But, as it turned out, the problems were only beginning. An encyclopedia about deaf people and deafness could include almost anything. What should it include? Who would publish it?



What should its intended audience be? Who should write it? How would it be paid for?

To get assistance in answering these questions, it was decided to set-up an Advisory Board. Berke and Van Cleve turned to Mervin Garretson, Special Assistant to the President of Gallaudet, for suggestions about the Board. Garretson, a former president of the National Association of the Deaf, suggested that the Board's membership should be diverse.

It should include experienced people with varied backgrounds and viewpoints. It should not, if possible,

have a preponderant Gallaudet influence, but its members should be drawn from the Washington, DC, area so that they could attend Board meetings without the project having to pay transportation costs from its very limited budget.

Some people were "naturals" and needed to be included even though they worked at Gallaudet. Garretson was among these. Others included Francis Higgins, amateur historian of deaf people, Harold Domich, mentioned previously, Jack Gannon, author of *Deaf Heritage*, and Myrna Orleck, a Gallaudet student.

To reflect the proposed encyclopedia's international aspect, Yerker Andersson was asked to join. Andersson is Assistant to the Dean of the College of Arts and Sciences at Gallaudet, but more importantly, he is Vice President of the World Federation of the Deaf.

Clearly, the National Association of the Deaf (NAD) needed to be represented. Edith Kleberg, NAD librarian, was added to the Advisory Board, along with Dr. Marcus Delk, a researcher with the NAD and co-author of the path-breaking book, *The Deaf Population of the United States*.

Since not all deaf people are "manualists," Garretson had emphasized the necessity of including a representative of those who use speech and lipreading as their primary means of communication. Thus, Dr. Sara Conlon, executive director of the Alexander Graham Bell Association was asked to join.

Audiology is represented on the Advisory Board by Dr. Brad W. Friedrich. He is head of the audiology department at the John F. Kennedy Institute, part of the Johns Hopkins University in Baltimore. Friedrich often works with Gallaudet graduate students and is familiar with the needs and problems of deaf people and deafness.

Dr. McCay Vernon, Editor of the *American Annals of the Deaf* and professor of psychology at Western Maryland College, was also asked to join the Board. Vernon is one of the world's leading scholars in the field of

deafness and a person who is intimately familiar with current research in the various disciplines that are concerned with deaf people.

Two other hearing people were added to the Advisory Board when problem areas were discovered. They are Dr. John Fletcher and Dr. Philip Sprinkle.

Fletcher is an ethicist with the National Institutes of Health who is interested in the ethical and moral questions related to the use of deaf people as "subjects" for scientific research. Fletcher's interest in the encyclopedia project, however, is more than professional.

His parents are both deaf, and his sister, Louise Fletcher, helped awaken the American public to deafness when she received an Academy Award for her performance in "One Flew Over the Cuckoo's Nest" and signed her acceptance speech.

Sprinkle is an otolaryngologist at West Virginia University. He is very familiar with deafness and deaf people, and serves on the Board of Trustees of Gallaudet College as well as on the Advisory Board for the Encyclopedia.

Berke suggested that the Board should have an experienced writer and editor on it, and he recommended Muriel Strassler, then associate editor of *Disabled USA*, and a member of the President's Committee on Employment of the Handicapped. Strassler, a Gallaudet graduate now at the NAD, agreed.

Berke and Van Cleve felt that this was an impressive group of people which satisfied the requirements outlined by Garretson, but something was lacking. There was no one with a background in literature, drama, or the arts. In conversations with several people, one name turned up again and again: Robert Panara of the National Technical Institute for the Deaf (NTID).

Panara, however, presented a problem. He teaches at NTID in Rochester, NY, a long way from the DC area. The encyclopedia project did not have funds to pay for Panara to fly to Gallaudet to attend Board meetings. Phone conversations between Berke,

Panara, and NTID administrators finally led to a solution: NTID agreed that the *Encyclopedia* was a worthwhile project and that Panara's participation would be beneficial. Therefore, NTID promised to pay his travel expenses to Gallaudet for meetings of the Advisory Board.

As helpful a group as the Advisory Board would prove to be, it did not include any person who had actually tried to put together an encyclopedia. How could such a person be found? The answer was discovered almost by accident.

One day Van Cleve was looking through several specialized encyclopedias in the Gallaudet library to get a sense of what one should include—and even what it should look like—when he noticed an encyclopedia that the NEH had recently funded, the *Encyclopedia of Bioethics*. This work had been headed by a Dr. Warren Reich at the Georgetown University Medical School, just a few miles across the city from Gallaudet. What a lucky break.

Van Cleve called Reich, explained what he was doing, and asked if Reich would give him some suggestions from his experience in encyclopedia-making. Reich's answer was straightforward: In exchange for a free lunch at a Georgetown restaurant ominously called "The Tombs," he would be willing to share his experience with Van Cleve. Now the project could really begin to roll.

Reich's advice was invaluable. He explained the complexities of engaging authors, arranging entries, hiring editors, secretaries, and bibliographers, negotiating with publishers, avoiding bias in the entries, revising articles, avoiding plagiarism, working with the NEH, setting up indexes and cross-references, and whom to hire as a technical consultant.

The person he recommended was David Eggenberger, head of publications at the National Archives, and former head of the encyclopedias division of the McGraw-Hill Book Company. In his capacity at McGraw-

NTID
Opportunity
Satisfaction
Challenge

Reading Lab Specialist

Coordinate English Language Reading Lab Activities

Develop and evaluate multi-level reading materials. Monitor self-instruction and offer small group instruction.

Master's degree in Reading, English as a Second Language, Linguistics or related field plus two years experience teaching English to the hearing-impaired, to speakers of other languages, or in development of materials for English reading training programs or equivalent experience necessary.

Attractive compensation package. Pleasant working environment on modern 1300 acre RIT campus. Join a professional staff dedicated to providing highly motivated deaf students with a college education.

Send resume: Personnel Manager, Box DA12, Bldg. 60



Rochester Institute of Technology
National Technical Institute for the Deaf
One Lomb Memorial Drive
Rochester, New York 14623

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer



Hill, Eggenberger had supervised the production of several specialized encyclopedias. He was hired to help with the newly christened *Encyclopedia of Deaf People and Deafness*.

With the Advisory Board in operation, a consultant hired, and a competent secretary—Anita Hart, a Gallaudet graduate student—hard at work, Berke and Van Cleve began to tackle the next major problem: Determining what the contents of the *Encyclopedia* should be.

They decided that the best way to get a start on this task was to send out letters to various experts asking them what they would like to see included in the *Encyclopedia*. Such a letter was drafted, with the help of Gallaudet's Office of Demographic Studies (ODS), and sent to 172 knowledgeable people around the United States and abroad asking for suggestions. ODS warned that only 20-25 percent of the people surveyed would respond. Luckily, the estimate was short of the mark.

Altogether, about 55 percent responded, including people from several foreign countries, such as Denmark, Bulgaria, England, and Argentina. Once again, this showed how much the *Encyclopedia* was needed and how enthusiastic people were about it.

Van Cleve and Hart then went to work on the responses. They listed them by the natural categories that they seemed to fall into, such as services, history, education, etc., and then put them on overhead transpar-

encies to share with the Advisory Board at its first meeting in May of 1980.

Since there were so many possible topics listed, the Board could not give them a thorough review. Nevertheless, Board members did suggest some additions, deletions, and changes. The final determination of entry topics—which will really form the table of contents for the *Encyclopedia*—will be made at a later date with the help of associate editors.

During the early stages of the *Encyclopedia's* planning Berke and Van Cleve began to consider another problem that at first looked more difficult than it finally proved to be. That was the question of a publisher.

They began by setting up criteria to use to weigh the various possibilities. They wanted the *Encyclopedia* to be published by a commercial or university press with experience in publishing multi-volume works, with the ability to market it to the proper audience in both the United States and foreign countries, and with enthusiasm for the *Encyclopedia's* goals. Finally, they hoped to find a publisher with a prestigious reputation. That would help in fund-raising. But how does one locate a publisher?

Luckily, some options appeared very quickly. Reich suggested the Free Press Division of the Macmillan Company, because they had done an outstanding job with the *Encyclopedia of Bioethics*.

The Editor-in-Chief of the Kraus-Thomson Organization, which publishes a variety of bibliographic and reference works both here and in Europe, sent a letter to the project saying that she had read about the NEH grant in an NEH bulletin and wanted Kraus-Thomson to be considered as a potential publisher.

Berke contacted someone in the publishing business in New York who recommended the McGraw-Hill Book Company.

Follow-up conversations, letters, and meetings—at the Gallaudet and in New York—revealed that all three publishers were interested, capable, and

enthusiastic. The problem then changed from finding a prestigious publisher to choosing from three possibilities.

Berke and Van Cleve found themselves in an unexpectedly strong bargaining position. All three publishers felt that the *Encyclopedia* was commercially viable. Their market analyses showed that there is a definite interest in deafness and deaf people among a fairly large segment of the population. Thus Berke and Van Cleve could demand more than they had anticipated.

After long discussions and extended negotiations, they decided on the McGraw-Hill Book Company. McGraw-Hill agreed that 2,000,000 words, the length Berke and Van Cleve suggested, was reasonable and that they could put it all into four 8½" by 11" volumes. McGraw-Hill also agreed to accept pictures, diagrams, drawings, and charts where necessary and, to leave full editorial control in the hands of Gallaudet College. Perhaps most importantly, McGraw-Hill was willing to pay, with its own funds, nearly 20 percent of the direct costs necessary for the *Encyclopedia's* production. This was a welcome bonus.

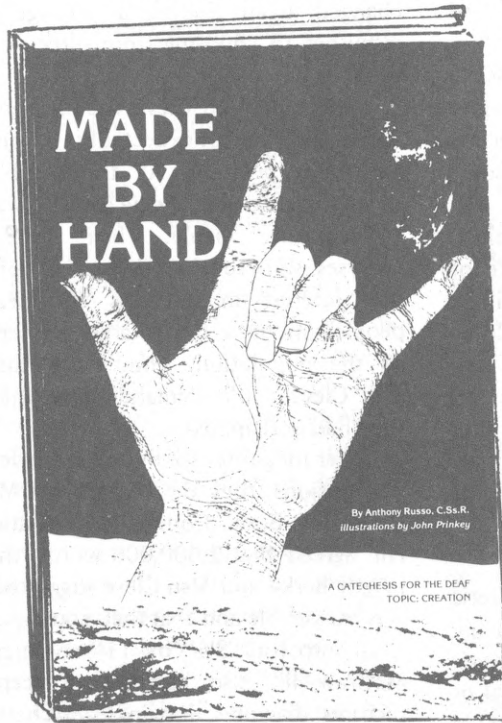
With the publishing problem out of the way, Berke and Van Cleve returned to other problems, such as publicity and the involvement of deaf people.

Berke had always emphasized that the *Encyclopedia* must meet the needs of deaf people and include as much input from the deaf community as possible. This has been an important consideration from the time that the project was initiated, and it will remain of utmost importance throughout the project's development.

To meet these goals, Berke and Van Cleve initiated several steps. Contact with foreign deaf people was begun in meetings with the Executive Committee of the International Committee of Sports for the Deaf (CISS) and the Bureau of the World Federation of the Deaf (WFD).

Since the meetings were conducted in Gestuno, the international sign language, Van Cleve underwent a self-

NOW, AFTER 4 YEARS IN PREPARATION AND RESEARCH, writing and illustration, a new book that accelerates communication to the deaf — by the use of the comic strip technique.



MADE BY HAND

By Anthony Russo, C. Ss. R.

The hand-drawn cartoon is a method which allows complex subjects to flow with maximum swiftness into the mind of the young deaf person. It grasps the reader's attention as it enables him to comprehend the uniqueness of our world, the motives of the Creator, the awe and beauty of creation, what it means to be a creature and the uniqueness of each human being.

MADE BY HAND is divided into six chapters; each deals with the mysteries of the universe from the beginning to the present. The characters are those with which the young deaf person can quickly relate. In fact, Jerry, the hero, is a deaf Olympic champion.

When the young reader completes a chapter he comes upon a review section which recaptures the high points of the section and prepares him for the next.

Printed on oversized 8' x 10' pages. 940 professionally-drawn panels on 190 pages.

"It is astonishing that so much traditional natural theology can be presented after the manner of comics. This reviewer confesses that this form of presentation both fascinates and intrigues him. Father Russo's courageous endeavor deserves the grateful attention of all religion teachers who have an alert eye to the future."

Dr. Dietfried Gewalt. Religious Instruction and Confirmation Instruction for the Deaf and Hearing Impaired. Hamburg, Germany



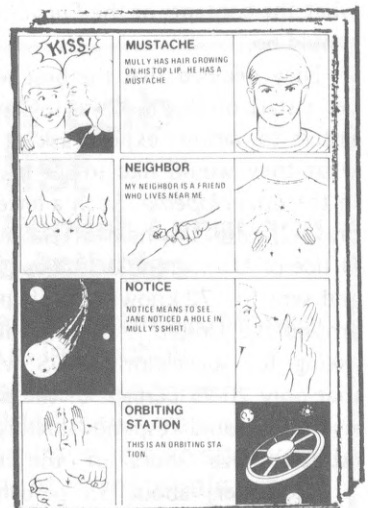
The author, Father Russo, has an intimate knowledge of the problems of the deaf. He is Chaplain of the Deaf, Archdiocese of Philadelphia and has problems of limited hearing.

In his previous book, *THE GOD OF THE DEAF ADOLESCENT*, Father Russo advocated more accurate teaching methods and less dependence on the printed word in favor of pictorial matter. Now, in *MADE BY HAND*, he demonstrates how effectively the use of the continuous comic strip can transmit the message.

"... A major breakthrough in education materials for the deaf . . . beneficial to all deaf people and their teachers. I wholeheartedly endorse this masterpiece." *Father Thomas Coughlin, O. Ss. T. Missionary to the Deaf*

"A remarkable achievement in communicating abstract subjects to the deaf . . . particularly to those born deaf or who lost their hearing in infancy."

Ceilia Blanche, Professor of Communications, Villanova University



Research disclosed that 89 words were not easily understood by young readers. Each of these words appears in an illustrated dictionary in the front of the book.

MADE BY HAND Is A Non-Profit Book

Sold for \$2.00. This price includes postage, packaging and handling.

A quantity of ten or more will receive a 50% discount.

KNIGHTS OF COLUMBUS

Box 1971

New Haven, Conn. 06521

I am enclosing \$ _____

Please send _____ copies of MADE BY HAND to:

NAME _____

ADDRESS _____

CITY & STATE _____ ZIP _____

taught crash course in this new language, with only limited success. Relying heavily on the interpreting skills of Yerker Andersson and Gerald Jordan, president of the CISS, Berke and Van Cleve were able to get their message across. Both the CISS and the WFD pledged their help and cooperation. Establishing contacts with deaf Americans proved easier.

The NAD's Centennial Convention in Cincinnati, Ohio provided a convenient place to publicize the *Encyclopedia* and to ask deaf people for help with their ideas and suggestions. The response was overwhelming. Both Berke and Van Cleve were told again and again that the *Encyclopedia* was a good idea, that it was long over-due, and that people would be willing to contribute their time and effort to help it succeed. But how can all of these people, their ideas, concerns, and skills, be organized?

This will be done with the help of associate editors. The associate editors will each be responsible for one or more areas or disciplines, such as services, psychology, literature, and audiology. They will have the responsibility

for helping the *Encyclopedia's* editor-in-chief (Van Cleve), resource consultant (Berke), and the Advisory Board select the final list of entry titles that the *Encyclopedia* will contain. But their responsibilities go beyond this initial step.

The associate editors will have two more important tasks. First, they will find contributors (authors) for each of the entries within their discipline or field of competence. Second, they will review all entries within their field to make sure that they are factually correct and represent the most recent research and thinking on each topic they are responsible for.

Clearly, these are important responsibilities, and the success or failure of the *Encyclopedia* will depend to a great extent on the competence of the associate editors. For this reason, Van Cleve and Berke have spent several months searching for the best individuals. The results so far have been excellent.

Nine of the 12 associate editors that the *Encyclopedia* will require have been selected. They are: Dr. Robin Battison, of the American Insti-



tutes for Research; Dr. John Christiansen, chairman of the department of sociology at Gallaudet; Dr. John Fletcher; Dr. Robert Goldstein, University of Wisconsin; Dr. Lawrence Newman, assistant superintendent at the California School for the Deaf, Riverside; Robert Mather, a lawyer with the Architectural and Transportation Barriers Compliance Board; Dr. Jerome Schein, New York University; Dr. Joanne Subtelny, National Technical Institute for the Deaf; and Dr. McCay Vernon.

In addition to these outstanding individuals, the *Encyclopedia* will also require the use of some sophisticated method for actually preparing the final manuscript. For help with this problem, Berke and Van Cleve turned to Gallaudet's Computer Center.

Discussions with Kevin Casey, director of the Computer Center, revealed that it should be possible to prepare the entire *Encyclopedia* on Gallaudet's computers. A document processing program will allow individual entries to be placed in the computer's memory bank for revision, indexing, and cross-referencing. This will free the *Encyclopedia's* staff from the time-consuming duties of typing and retyping each entry as it is edited, revised, and re-edited.

Computerizing of the *Encyclopedia* will also simplify and speed up indexing and cross-referencing. Important terms and names will be "flagged" as they are typed into the computer's memory. Later they can be located and retrieved almost instantaneously

Auto Insurance for the Deaf

because
Deaf drivers are safe drivers.

**Marsh &
McLennan/Chicago**

Contact Ms. Marilyn Rest
222 South Riverside Plaza Chicago, Illinois 60606
PHONE: (312) 648-6173 TTY: (312) 648-6158

for inclusion in the index. Similarly, appropriate cross-references for each entry can be coded when the entry is first fed into the computer.

The use of a computer for the *Encyclopedia's* preparation will have important long-term advantages.

For one thing, the final magnetic tape can be made available to libraries with so-called "on-line" capabilities, that is, libraries which keep part of their collections on tape rather than in traditional book form. Another benefit is that the information in the *Encyclopedia* will be retrievable in new configurations. For example, all entries dealing with sign language systems can be retrieved and printed out together.

Computers, associate editors, writers, consultants, etc., are all necessary to produce an encyclopedia of the scope envisioned in this article, but one more ingredient is absolutely essential: Money.

To try to raise the money necessary for the *Encyclopedia*, which will cost over \$1,000,000 and take four years to produce, Berke and Van Cleve have attempted to put together a package of three funding sources: The NEH, private foundations, and the publishing company.

The major source will be the National Endowment for the Humanities. On September 29 of this year, Berke and Van Cleve submitted a complex and lengthy (150 pages) proposal to the NEH requesting an outright grant plus matching funds to cover the first three years of the *Encyclopedia's* production, from July 1, 1981, to June 30, 1984. Because of the large sum requested, the NEH's requirements were stringent.

The NEH guidelines stated that the proposal must include: 1) a narrative description of the project; 2) a detailed budget; 3) a list of proposal reviewers; 4) resumes of project personnel; 5) an indication of the sponsoring institutions (Gallaudet College) indirect cost contribution; 6) other sources of funds; and 7) sample entries to indicate the final form that the *Encyclopedia* will have. Most of this information was generated by Berke and

Van Cleve, however, the sample entries required the cooperation of a variety of people.

Samples were prepared by seven people who willingly contributed their time and expertise, without compensation, to help make the proposal as strong as possible. Four people at Gallaudet wrote sample entries: Dr. Robert Williams, psychology department, Francis Higgins, chemistry department, Dr. John Christiansen, sociology department, and Charlotte Baker, linguistics research lab. Two people at NTID helped: Robert Panara, department of English, and Dr. William Castle, director of NTID. Finally, Dr. Jerome Schein of NYU contributed a fine sample article about the NAD.

Additional funds will be sought from one or more private sources,



either foundations or corporations. These private funds actually count double, because the NEH, through its "gifts and matching" program, will match each privately raised dollar with a dollar from the NEH's own resources.

Berke and Van Cleve turned to Gallaudet's Development Office to get help in locating prospective sources of private gifts to assist in the *Encyclopedia's* development. So far, a list of five possible foundations has been developed. With the help of Dr. Merrill, these foundations will be contacted

to ascertain their possible interest in supporting the *Encyclopedia*.

What lies ahead? For the next six months planning will proceed until Gallaudet learns whether or not the NEH is willing to pay for a large part of the *Encyclopedia's* production. During this period Berke and Van Cleve will continue refining the table of contents, accumulating names of potential contributors, searching for three more associate editors, contracting private sources for more funds, and working on ways to assure that the *Encyclopedia* can meet the needs of deaf people around the world.

In April or May of 1981 the NEH will announce its grant awards. If the *Encyclopedia* project is funded, several job positions will be advertised, and interviewing of applicants will begin.

The positions that will need to be filled on the *Encyclopedia* project include: Two secretaries, two staff editors, and one managing editor. Qualified and interested deaf people will be encouraged to apply.

Can you help with the *Encyclopedia's* development? Yes. If you have suggestions for topics that should be included, if you wish to nominate people for inclusion in biographical entries, or if you know of people competent to write articles about some aspect of deafness or deaf people, you may send your suggestions to the *Encyclopedia of Deaf People and Deafness*, Gallaudet College, Kendall Green, Washington, DC 20002.

—John Van Cleve

(Dr. Van Cleve is the project director of the *Encyclopedia of Deaf People and Deafness*.)

"SILENT SONG"

No library, public or private can afford to be without this most entertaining book by one of our own deaf writers:

Alexander Waino Ekman
author, songwriter,
street poet.

"She hears the sound of music
And vocally sings her happy song;
I only hear the hidden music
And sing with hands my silent song."

—from his poem, Ada-Yomi.

"SILENT SONG" \$6.95
Two-books-in-one, Softcover. Postage prepaid
Order direct from: DESERT SUN PRESS
334 Barbara Street
Perris, Ca. 92370



Fairmont Theatre of the Deaf

Fairmount Theatre of the Deaf (FTD) will make its debut appearance on national PBS television at 7:00 p.m., Sunday, December 14, 1980. The one hour nationwide broadcast will feature FTD's sign language translation of the classic fairytale, *Beauty and the Beast*.

Beauty and the Beast, originally staged at FTD in Cleveland Heights, Ohio, was videotaped in 1979 with the cooperation of WVIZ-TV Channel 25 in Cleveland. The production won three 1980 Cleveland Emmy Awards: Outstanding Achievement in Programming, Specials of Current Significance, and Specials of Cultural Significance.

The History . . .

FTD, American's first resident theatre of the deaf, blends sign language and the spoken word to create a new theatre form for deaf and hearing audiences. From its creation in 1975 by one deaf and one hearing actor, FTD has taken giant strides in further developing sign language theatre as an art form. Attaining non-profit corporate status in 1979, FTD is marking its second anniversary as an independent theatre corporation.

The company produces five dramatic works each season simultaneously in ASL and voice, conducts a theatre school, an artists-in-the-schools program, and outreach programs that focus on deaf awareness. Local outreach performances, throughout Ohio,

"The thought of presenting theater simultaneously in two mediums would be closely akin to nightmare for most people connected with the business. However, it is a challenge that the Fairmount Theatre of the Deaf tackles on a regular basis, with an incredible amount of ingenuity."

Michael Ward,
The Plain Dealer
October 7, 1980

provide workshops, one-act plays, and full-length productions.

Unlike the National Theatre of the Deaf, with its widespread touring circuit, FTD tours only during the month of March each year, spending an entire nine month production season at

their Cleveland Heights home. During the March tour season this year, the FTD will cover the Northeastern United States.

Deaf Artists Featured. . .

Deaf actor and actress, Brian and Jackie Kilpatrick, have performed with FTD since its creation. Brian, an FTD founder, holds an M.A. degree in Deaf Education from Western Maryland College, and has taught at the National Theatre of the Deaf during their summer school. In addition to his responsibilities as an acting company member, Brian is FTD's company manager and director of the artists-in-the-schools program.

Jackie Kilpatrick, actress/choreographer, holds an M.A. in Secondary Deaf Education from Western Maryland College. She's toured the United States and Europe as a member of Gallaudet's Dance Troupe and studied extensively at NTD. Jackie is a dedicated teacher and fine actress.

Donald Bangs, translator/writer/actor, is a new member of FTD's 1980-81 company. Don's credits include a B.A. from Gallaudet, M.S. in Special Education from the University

of Tennessee and he is nearing completion of an M.A. in Radio-TV-Film from the University of Texas. Don brings a variety of talents in script writing and translating to FTD this season. He has written a children's puppet show about handicapped people for the Capital Children's Museum in

"An oft-repeated fairytale is springing to life in Fairmount Theatre of the Deaf's production of *Beauty and the Beast*. . . . It retains the purely escapist and the alternately funny and spooky moments, which is what makes most fairy tales enjoyable. . . . it is a polished and enjoyable production, no small feat for the small, three-year-old company."

—Teddi Gibson Bianchi,
The Cleveland Press
December 6, 1978

Washington, DC, and has written three plays which focused on deafness.

Susan Jackson joined FTD's acting company in November. Susan's most recent work has been with Spectrum in Austin, Texas; the Eugene O'Neill Theatre Foundation in Waterford, Connecticut; and with Hughes Memorial Theatre of the Deaf in Washington, DC. Susan's training was with the NTD and Gallaudet College.

A new goal for FTD this season is to foster an awareness of the many talented visual artists within Cleveland's deaf community. As Administrative Director, Betty Kravits, stated, "It's time all deaf artists receive recognition at our theatre. Although we're primarily involved in furthering sign language theatre as an art form, we need to also recognize all the arts, including the visual artists in our area." Design engineer, Jim Shinosky, displayed his artistry during FTD's October production of *The Fourposter*. Jim is a recent graduate of NTID in Rochester, NY, and now works in Elyria, Ohio in packaging design.

Tony Benvenuto, recently joined FTD as an administrative assistant. It was soon realized that Tony was also a talented artist, actor and production assistant. Tony's multimedia artwork is displayed in FTD's lobby during the run of *La Ronde*. Tony will soon appear on the FTD stage in future productions.

Fairmount Theatre of the Deaf encourages all hearing-impaired persons, nationwide, to tune in their Public Service Broadcasting stations on December 14th, at 7:00 p.m., and watch *Beauty and the Beast*. With national television coverage, sign language theatre will be brought to the attention of thousands of viewers. A thought-provoking hour of fine entertainment by deaf and hearing artists will surely foster an awareness of the talents of this small, Cleveland-based theatre company.

—Betty Kravits

(Ms. Kravits is administrative director of the Fairmount Theatre of the Deaf.)

Ed. note: FTD is still available to perform in your community during the March tour throughout Ohio and neighboring States. If you live in Tennessee, Kentucky, West Virginia, Western Pennsylvania, New York, or Toronto, Canada, FTD will be in your area this March. To bring FTD to your community, write: Fairmount Theatre of the Deaf, 1925 Coventry Road, Cleveland Heights, Ohio 44118. Telephone: (216) 932-2573 (voice or TTY).

- IMPACT Advertising
- Immediate
- For months
- Even for years

THE DEAF AMERICAN

814 Thayer Avenue
Silver Spring, MD. 20910

SIGN LANGUAGE CALENDARS



THE 1981 DAILY SIGN LANGUAGE CALENDAR LEARN A SIGN A DAY. Begin each day with a new sign. Over 400 signs illustrated and described. Desk size, spiral bound, calendar-memo book. Completely indexed, doubles as a reference book.

\$5.95 plus 65¢ shipping



THE 1981 SIGN LANGUAGE CALENDAR, FIND THE HIDDEN PICTURES. A puzzle game, a coloring book, a learning tool. Stimulates children's interest in languages. Six pen and ink drawings contain 48 hidden objects. Illustrated signs for each object with practice sentences. Opens to 11x17.

\$3.95 plus 50¢ shipping

and GIFTS!

send for free catalog

VISUAL LANGUAGE CREATIONS
P.O. Box 55512, Valencia CA 91355

IN COMMUNICATION

COMMUNICATIVE SKILLS PROGRAM

Patrick Graybill in "An Evening in ASL."



NSSLRT '80 CHALLENGES SIGN LANGUAGE INSTRUCTORS

Over 600 attended the third national Symposium on Sign Language Research and Teaching (NSSLRT) in Boston, Massachusetts. This symposium's theme, "Teaching American Sign Language as a Second/Foreign Language" was most timely and relevant. The participants, after five days at Boston Park Plaza Hotel, made comments like: "This is the best conference anywhere in this field."; "Golly, I have reaped so much information in this single meeting."; "Look at those new books, and new ideas! I am going home much richer."; "The interpreting service this week validates the field of interpreting as a profession."



Northeastern University students, with Marie Philip



A scene at NSSLRT '80

During the past decade, the number of "Sign Language" classes has multiplied dramatically. However, due to a lack of information about Sign Language structure and how to teach it, most Sign Language teachers have been left on their own to prepare materials, develop curricula, and evaluate their students and programs. The result has been a tremendous variation in the quality of Sign Language instruction across the country.

Fortunately, research on American Sign Language has also flourished during the past decade. Now more and more information is available on the structure of ASL and how to teach it as a *language*, not just a set of signs. More training opportunities for instructors are being made available through the National Consortium of Programs for the Training of Sign Language Instructors (NCPTSLI), a project funded in part by the Department of Education of the United States Government. NCPTSLI is coordinated through the Communicative Skills Program at NAD. With this new information, teachers at the Symposium were challenged and encouraged to upgrade their skills and the quality of their instruction.

The Symposium began on Sunday evening with a warm "Welcome to Boston" from Dr. Harlan Lane of Northeastern University. This welcome became even more impressive when Cathy Cogen read a surprise proclamation signed by the Governor of the state Massachusetts which declared the week "American Sign Language Week" and cited the important role of ASL in the lives of Deaf people. This proclamation brought thunderous applause from the approximately 600 Sign Language teachers, consumers, researchers, interpreters, and school administrators in the audience who understood the special significance of the proclamation in the traditionally "oral" state of Massachusetts.

Dr. Robbin Battison and Charlotte Baker then paid tribute to Dr. William C. Stokoe, the pioneer in Linguistic research on American Sign Language. They announced the NAD publication of a Festschrift ("celebration writing")—a book entitled, *Sign Language and the Deaf Community: essays in honor of William C. Stokoe*—and described the unusual contents of the volume and why it is dedicated to Dr. Stokoe. (The first surprise presentation of the book took place at the Centennial Convention of the NAD this past summer in Cincinnati.) All royalties from the book will be used to establish a William C. Stokoe scholarship fund which will then support continuing research on ASL. Dr. Stokoe's humble response ended with: "I guess you all know that I like Sign Language (which brought chuckles from the audience) . . . but, I love the people who use it."

The evening climaxed with a Keynote Address by S. Melvin Carter, Jr., Director of the Communicative Skills Program at NAD, who summarized the struggles and advances of the field of Sign Language teaching during the past 15 years. He jubilantly announced the publication of new materials for Sign Language teachers, including the Proceedings of the Chicago Symposium in 1977 and the San Diego Symposium in 1978.

The first full day of NSSLRT '80 focused on *Language and Culture*. During the day, members of the audience were encouraged to see how effective language learning requires an understanding of the culture of the people who use that language. However, the culture of the Deaf Community has generally been overlooked in Sign Language classes. Dr. Harlan Lane began the day with a talk on "Jean Massieu and Deaf Teachers of the Deaf" and described the unusual achievements and struggles of Jean Massieu, a French Deaf man who was first a brilliant student, then gifted teacher, at the Paris school in the 1800's. Ella Mae Lentz then lectured on "Creative Styles in American Sign Language". She described some of the principles of ASL poetry, including ways that poets "break or stretch the rules of ASL for artistic effect. The morning ended with a presentation by Ted Supalla entitled, "A Preliminary Field Guide to Playing with Sign". Supalla described some of the principles of ASL that Eric Malzkahn intuitively and creatively manipulated for artistic purposes when he first translated Lewis Carroll's "Jabberwocky" into Sign.

During the afternoon, Freda Norman presented ways of "Teaching Deaf Culture in an ASL Class" and brought laughter from the audience when she surveyed some of the common misconceptions that hearing people often have about Deaf people and ASL. The afternoon ended with three selected papers by Tara Paine ("The Use of Euphemism in American Sign Language"), Dr. Ronald Sutcliffe ("The Relationship of Hearing Subordinates to their Deaf Supervisors"), and Valerie Sutton ("A Way to Analyze Ameslan and any other Sign Language without Translating into any Spoken Language").

During the evening, Dr. Robbin Battison presented some initial results of a nationwide survey conducted by the NAD. This survey concerns "Sign Language Instruction in the United States" and provides information about such things as the number of Sign Language teachers and programs in the U.S., the percentage of deaf and hearing teachers, and the academic training of the teachers. After presenting some of the preliminary findings of the survey, Dr. Battison chaired a panel discussion on the academic status of ASL in American colleges and universities. Serving on the panel were Jack Levesque (Program Development Specialist, with Massachusetts Office on Deafness), Dr. Edward Neighbor (Associate Dean of Liberal Studies at Northeastern University), Theresa Smith (Coordinator, Interpreter Training Program at Seattle Community College), and Dr. William C. Stokoe (Director, Linguistics Research Lab, Gallaudet College).

The theme of the next morning was *Curriculum*: how to organize the teaching and learning of ASL and cultural information about the Deaf Community in the classroom. Dr. Thea Bruhn of the Center for Applied Linguistics talked about "Developing an Effective Language Teaching Curriculum" and focused on ways that curricula have been developed for teaching spoken languages. She stressed the idea that the teacher's method of instruction should be determi-



Mel Carter, Jr., Bill Stokoe, Harlan Lane

ned by the curriculum—the goals for teaching some things, but no others. Robert Ingram then spoke on “Designing a Curriculum for Teaching ASL as a Foreign/Second Language”. He presented one possible model ASL curriculum as well as titles of various courses which could be offered in a program which would focus on Deaf or ASL studies.

During the afternoon, Symposium participants were able to attend workshops on the strengths and weaknesses of various *Methods* that have been used to teach ASL. These workshops were presented again the next afternoon so that everyone would have an opportunity to attend all of the workshops. The four methods presented were: Cognitive Method (Cathy Cogen, Marie Philip), Direct Method (H. Paul Menkis, Samuel K. Holcomb), Grammar-Translation Method (Dr. Larry Fleischer, Joyce Groode), and the Interactive Method (April Nelson, Lillian Hoshauer). During the late afternoon, several selected papers were presented by Dan Levitt and Joyce Groode (“Methods of Teaching Fingerspelling”), Scott Liddell (“A One-Year ASL Curriculum on Color Videotape Cassettes”), and Ruth Loew



A Deaf Culture Hug. . . two pats on the back



Massachusetts Governor Edward J. King signs ASL Week Proclamation as Deaf community reps look on



Harlan Lane and Israel Sela from Israel

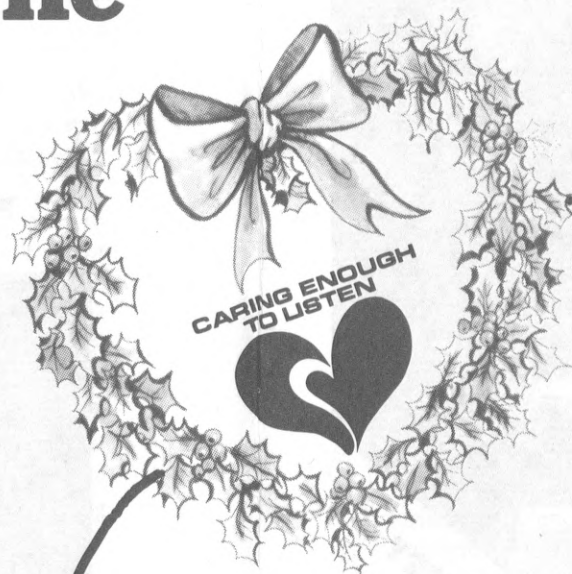
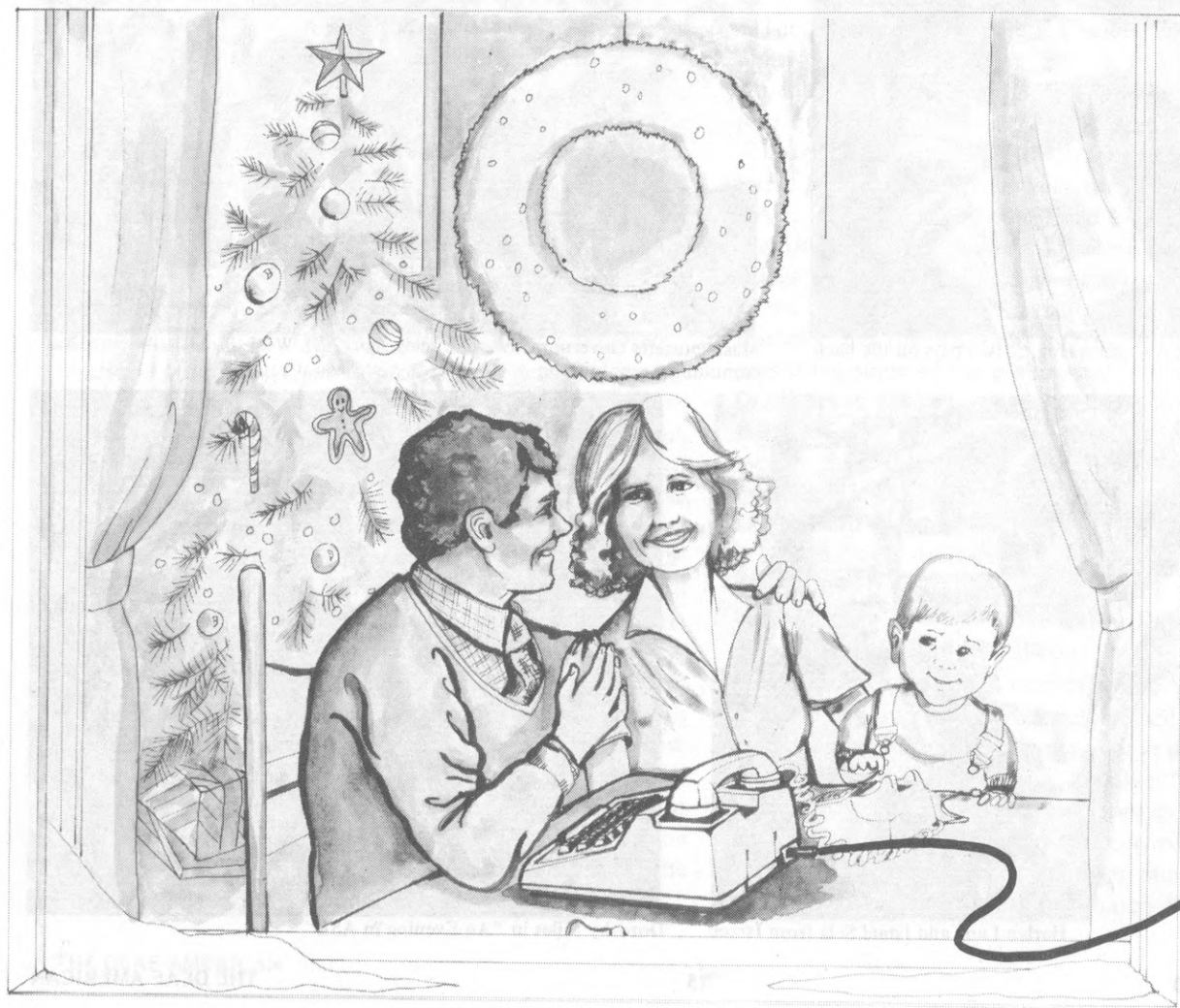


Dorothy Miles in “An Evening in ASL”



This Holiday Season Give the Gift of **COMMUNICATION** to a Loved One

This Holiday you can give the ideal gift of communication to someone you love. Imagine the happiness you can bring to a family member or friend who does not have their own TTY/TDD. Remember the thrill you had with your first TTY/TDD phone call. Now you can share all the pleasure and benefits you have gotten from using your own TTY/TDD.



**LOW
PRICES!**

Special Holiday Sale

**SAVE
MONEY!**

Now you can have an SSI SYSTEM 100 COMMUNICATOR complete with carrying case and rechargeable battery pack at a very *special* Holiday price.

Your Local Distributor

Has the Answers and a Special Holiday Sale

Your local distributor has SYSTEM 100 COMMUNICATORS on sale this Holiday waiting just for you. They have representatives who speak sign language and understand your needs. They care about you and they can give you all the help you want in giving the gift of communication to a loved one.

Just \$95.00 Down - Low Monthly Payments

Our "no turn down" financing means that any deaf person who wants a TTY/TDD and can afford the \$95.00 down payment and approximately \$25.00 per month,* can buy an SSI SYSTEM 100 COMMUNICATOR. All deaf people automatically qualify.

30 Day Unconditional Money Back Guarantee

**Contact Your
SSI Distributor Today!**

*Based on twenty-four monthly payments. Twelve and eighteen month terms also available. Interest rates and exact monthly payment terms will vary from state to state.

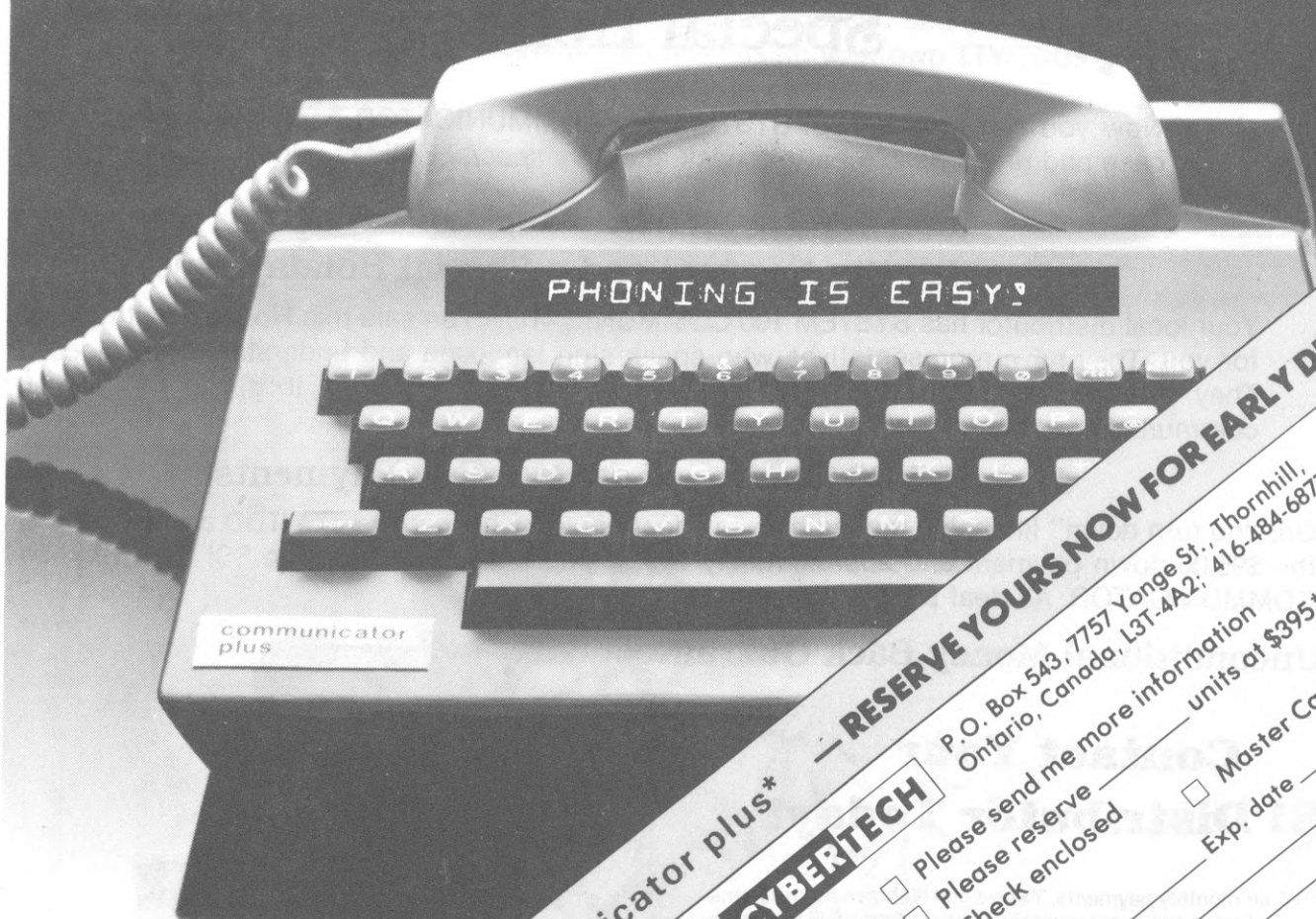


11558 Sorrento Valley Rd., Bldg. 7
San Diego, California 92121
(714) 481-6000 TTY (714) 481-6060



The SSI SYSTEM 100 can improve your loved ones' job chances, freedom and independence. You will be able to communicate with them more easily, and they will be more able to reach essential emergency and medical help.

THE \$395** TTY



communicator plus*

CYBERTECH

— RESERVE YOURS NOW FOR EARLY DELIVERY —

P.O. Box 543, 7757 Yonge St., Thornhill,
Ontario, Canada, L3T-4A2; 416-484-6877

- ☐ Please send me more information
☐ Please reserve _____ units at \$395** each
☐ Check enclosed
☐ VISA ☐ Master Card

Card no. _____

Name _____

Address _____

Exp. date _____

Signature _____

*available Dec/80
**American funds

("Learning ASL as a First Language: Roles and References").

On Wednesday, the focus shifted to *Materials* and the way that Sign Language teachers have traditionally followed or been controlled by the book they were using—rather than choosing a book or set of materials that would fit the *method* of instruction which, in turn, should reflect the goals or *curriculum* designed for the class. Dr. Marina McIntire presented a well-thought-out and very valuable checklist that teachers and programs can use for evaluating various materials used to teach and learn Sign Language. A panel of Sign Language teachers (Robert Ingram, Ella Mae Lentz, Paul Menkis, and Theresa Smith) then used this checklist to objectively evaluate the materials that have been used to teach Sign Language, including many of the books and videotapes that have just become available this year. Their candid and open evaluations brought appreciative applause from the audience.

After the methods workshops were repeated during the early afternoon, symposium participants were able to attend several more selected papers by Kenneth Alexander ("Creating Greater Self-Confidence in Second Language Students of ASL"), Vicki Hanson ("When a Word is not the Sum of its Letters in Fingerspelling and Spelling"), and Philip and Elizabeth Prinz ("Discourse Development in American Sign Language").

The final day of the Symposium focused on *Evaluation*. Protase Woodford of the Educational Testing Service presented an overview of one widely-used approach to measuring proficiency in spoken languages—the Foreign Service Institute (FSI) interview technique. He also gave a "live" demonstration of this interview technique with a Greek student who has been learning English as a second language. Woodford emphasized that evaluators who use this method of evaluation need to be carefully trained. Dennis Cokely then presented a wide variety of techniques for evaluating the use of spoken English. He noted that, in the past, teachers have often tested their students' ability to translate to or from English rather than their competence in ASL. Cokely's talk also listed five major considerations for teachers when they evaluate their students, including the reminder that "all vocabulary items and grammatical features should be tested in context, not in isolation".

During the farewell luncheon, Terrence O'Rourke gave the closing address entitled, "The Future is Now". He traced the development of the field of Sign Language teaching and how far it has come in recent years. However, O'Rourke also raised questions about the effects of mainstreaming on the use of Sign Language and on the cohesion of the Deaf Community.

Throughout the program, one can say that the interpreting done at this symposium was very impressive and truly professional. Dedication and concern for the best possible interpretation, either by sign or by voice, was evident. The six interpreters were Susan Childress-Ashmore, Betty Colonomos, Carol Deninger, Ken Rust, Gary Sander-



Mel Carter, Jr.

son, and Sharon Neumann Solow. Coordinating the interpreting service was Dennis Cokely who worked equally as hard as these excellent interpreters. As one participant said, "Future conferences could look to this conference's interpreting service as a model", this certainly did not happen without careful consideration and devotion to the task of interpreting.

An Evening in ASL

The participants witnessed a rare treatment of ASL in the literary sense at "An Evening in ASL" on Tuesday, October 28, 1980 when four deaf guests gave poems, stories and dramatic readings done only in ASL. Yes, the evening was purely ASL—no English voicing and no sign-to-voice interpretation was present. The evening was such an experience for all, that one commented it should be a required experience in all schools for Deaf Children. Another said more of this should happen.

The first guest presented a collection of poems done in ASL. Clayton Valli, from Reno, Nevada wrote 4 poems with ASL features as the major criteria for the art form. Clay, as one said, can be considered Robert Frost's surrogate in ASL. His treatment is pastoral, and feelings of appreciation for the earth, and ASL, his natural language.

Watching Sam Supalla do his story in cinematic fashion had the audience moved forward toward him. The story Sam told in ASL was something that many native ASL users had gathered only bits from here and there, but never in a whole as that evening. Sam's "Sorcerer's Apprentice" was something reminiscent of "the Hunchback of Notre Dame". Never to be forgotten is the "Best Whiskey in the West." Someone once said that "Star Wars" has had its impact on Cinematography. Sam's storytelling has had its impact on ASL literature. Sam incorporated his filmmaking interest into the story-telling presentation, using "classifier-handshapes" along with the usual signs.

Coming home to the USA from the Great Britain was the America's Adopted Daughter, Dorothy S. Miles. Doro-



Cathy Cogen and Marie Philip

thy shared her poems in ASL with this appreciative audience. Her technique was to combine her knowledge of English with her knowledge of ASL. The poems were written in acceptable English, and at the same time signed in acceptable ASL art form. The result usually is a treat to both hearing and deaf members. "Total Communication" was such a poem that draws love, compassion, and empathy from both groups. Dorothy also gave several Haiku Poems for children, which really appealed to all. She gave also an unusual experience in poetry. Dorothy's knowledge of ASL and British Sign Language permitted her to sign a poem, "Silence" in both languages, one at a time.

Finally, Pat Graybill now with the National Technical Institute for the Deaf translated a well known literary piece, Anton Chekhov's "On the Harmfulness of Tobacco". Pat translated this piece into ASL; his sensitivity and knowledge of ASL gave this performance a superlative accolade. One should add that those who have seen him do this piece before would all agree that this was his best ASL translation work ever.

Witnesses to this evening "An Evening in ASL" can treasure such an experience in total silence which was full of vibrancy inside their hearts. The experience was such an intense one, a total rapport with the guest performers, both new and well-known and a true and mutual feeling of respect for ASL.

Wednesday Night Live with MB

On October 29, 1980 we had "Wednesday Night Live with Mary Beth in Boston". As usual, Mary Beth Miller did her utmost to bring down the auditorium in a roar. Her hand-talk involving the left hand and the right hand engaged in a war of dominance was hilarious. Alan Barwiólek and Charlie McKinney assisted Mary Beth in a "What if . . ." panel discussion on topics related to Sign Language. If the United States had not gone to Europe to study ways of educating deaf people, deafness would still flourish, but with a difference. This difference would probably make deaf people who were living on the island of Martha's Vineyard leaders—like Mayor, Councilman, and doctors, for everyone there spoke Sign Language. Ahem! Maybe this would have prevented many controversies we have known.

EXHIBITS

Exhibits at this Symposium were most meaningful to the participants, as they were able to view many new and exciting texts for Sign Language instruction throughout the sessions held in the Grand Ballroom. For the first time (finally) there were materials on display that will be of the greatest help to Sign Language teachers. Particularly, there was: a set of five books on American Sign Language by Charlotte Baker and Dennis Cokely, (two books for teachers "ASL: A Teacher's Resource Text on Grammar and Culture"; and "ASL: A Teacher's Resource Text on Curriculum, Methods and Evaluation"; and three student texts complete with five one-hour videotapes.) This set must be considered a landmark in the history of deafness, world over, as this has important information, consolidated into a set of instructive texts, about ASL *for teachers of Sign Language*. The texts, published by T.J. Publishers are available from NAD Bookstore.

Also new on the market is the text book, "A Basic Course in American Sign Language" by Tom Humphries, Carol Padden and T.J. O'Rourke, published by T.J. Publishers. (This book does not replace NAD's "A Basic Course in Manual Communication" by T.J. O'Rourke.)

Going beyond the usual first level student textbook is another new book, "Intermediate Sign Language" by Lou Fant, published by Joyce Media, Inc. Other unusual books were on display. They include, "Sign and Culture" edited by William C. Stokoe, Jr. and published by Linstok Press, and "Sutton Sign Writing" by the Movement Shorthand Society Press. Of special interest to those who work with deaf children is the set of text and videotape of Harry Hoemann and Rosemarie Lucafo's "*I Want to Talk: A Child Model of American Sign Language*", which is a study of a seven year old Deaf child's signing. This is probably the first text which fully records a child doing ASL in a formal book. This is available at NAD bookstore. Also available at NAD bookstore as already mentioned are the Proceedings from NSSLRT '77 and '78 published by the National Association of the Deaf.

Another Exhibitor was the Urban Arts Project in Deafness from Boston, Massachusetts. They displayed a booklet entitled "Two Ways to Spell Jaguar" on an animal alphabet with fingerspelling and letters.

For those of you who were not able to attend the symposium in Boston, we have good news! We will have full coverage of the events that took place in the NSSLRT '80 Proceedings available late this spring, 1981 through the NAD bookstore. Look for it!

(This article was compiled by the staff of the Communicative Skills Program at the NAD.)

(Photos in this article are courtesy of Gail Ellison.)

Foreign News

Sports Results

Soccer			
Soviet Union	1	France	0
Italy	3	Belgium	1
France	2	Belgium	0
USSR	2	Italy	1
Yugoslavia	4	Poland	1
Denmark	1	Yugoslavia	4
Portugal	4	Denmark	2
Hungary	3	Yugoslavia	2
Hungary	7	Portugal	3
Holland	1	Ireland	0
Sweden	3	Holland	2

Note: These countries had to play against each other in two groups and the winners in the following groups were to play during the coming World Games for the Deaf:

Group A	Group B
Mexico	West Germany
Romania	United Kingdom
Hungary	Spain
Sweden	USSR

Sweden won the European championship in handball (European, not American).

Germany

The Germany youth organization will arrange an international camping meeting for deaf athletes July 15-21, 1981 (about 70 km—or 44 miles—from Cologne where the World Games for the Deaf will be held) and another camping meeting in Cologne July 21-August 3 during which the World Games will be held.

For further details, write to: 14 Weltspiele der Gehorlosen, Simonstrasse 29, D-4300 Essen 1, BDR.

Great Britain

The British Deaf Association held its annual meeting in Scarborough June 14-21. The congress theme was "Deaf People in the 80's." Seventy-nine delegates and several observers attended the congress. Mr. James Hudson (hearing) succeeded the Rev. Canon Alan F. Mackenzie (hearing) to chair the BDA board; he is well-known for his mastery of British sign language and international sign language. Both the Rev. Canon Sutcliffe (deaf) and Mr. Allan B. Hayhurst (hearing) retired from the Grand Councillor and General Secretary/Treasurer positions, respectively.

In his farewell address, the Rev. Canon Mackenzie used several words of wisdom said by Fred Schrieber and Mervin

Garretson. Both Sutcliffe and Mackenzie received the BDA Medals of Honour.

At the end of the Congress, the BDA accepted several motions, including the establishment of a working committee to study legislation in the USA that serves to protect the interests of deaf people; more TV captioning; more deaf persons to teach sign language at schools and requiring all teachers of the deaf to be competent in sign language. (*The British Deaf News*, Vol. 12, No. 10) *France*

Firmini Hatil, a black deaf boxer, won a TKO in his fight with Henri Lafond. Hatil also plays soccer in the Bordeaux and national deaf teams.

West Germany

On the September 20 issue of *Deutsche Gehorlosen Zeitung* there is a photo showing Dr. Ronald Nomeland of Gallaudet College and J.D. Strahan of Riverside School for the Deaf.

Australia

The Porta-Printer is being distributed in Australia but there is no information as to why this device is preferred to others.

John Lovett has been appointed to represent the deaf on the Australian committee of the International Year of Disabled Persons.

Sweden

Three Swedish deaf travellers who visited Hawaii and California reported that they ordered a cab ride to a club for the deaf in Long Island, NY, but the cab driver could not find the club. So they lost \$65. on this unfortunate cab ride. Otherwise they had a good time in both California and Hawaii. Their host was Carol Trachtenberg and other deaf Hawaiians.

Practically all the schools for the deaf in Sweden have one or two deaf members in their boards. The two schools for the multihandicapped deaf do not have any deaf board member yet. (*SDR-Kontakt*, Vol. 90, No. 13).

Thailand

The Center for Deaf Alumni offers a great variety of activities. Its modes of communication are Thai sign language, Thai and English. The Center also sells handpainted cards and decorations to shops.

A survey taken by this center shows that most deaf males are unskilled laborers or self-employed (working for family) and deaf females are unemployed or working for family. Of the 14 graduates from the Bangkok school for the deaf, five are unemployed, five unskilled laborers, three sewing and one teacher aide.

—Yerker Anderson

(Mr. Anderson is Vice President of the World Federation of the Deaf.)

New from the NAD BOOKS

Sign Language and the Deaf Community: Essays in Honor of William Stokoe.

Edited by Charlotte Baker and Robbin Battison. 1980 by National Association of the Deaf.

An excellent collection of essays written by professionals in the fields of Sign Language research and usage of Sign Language in society. Beginning with a summary of research findings on American Sign Language, the book describes how this new information has dramatically altered society's understanding of Deaf people and their culture. This changed perception of Deaf People and their language has increasingly influenced the fields of special education, Sign Language teaching, interpreting, drama, and mental health. The articles in this book describe the recent history of each of these fields and directions for their future development.

Paperback \$8.00
Hard cover 12.00

Sign Language Interpreting: A Basic Resource Book, Sharon Newmann Solow.

This is an invaluable text for students and teachers of interpreting, professionals and administrators of support services, and for anyone interested in integrating deaf and hearing individuals in any given situation. It discusses relevant topics such as the interpreter's role, specialized skills, ethics, various sign systems, situation assessment, and the certification procedure.

Prepublication Paperback \$6.95
Prepublication Hard Cover \$9.95
After January 1, 1981,
Paperback \$7.95
After January 1, 1981,
Hard Cover \$10.95

Deaf Heritage - A Narrative History of Deaf America, Jack Gannon. 1980 by National Association of the Deaf

The book begins with an overview of the early years of deafness in America from 1812-1880. After this

introduction, each chapter covers ten years from 1880 to 1980. Interspersed throughout the book are feature "subchapters" on special topics such as deaf artists and their work, deaf humor, deaf peddlers, sports, founders of schools for the deaf, etc.

Paperback \$12.00
Hard Cover 19.00

Model State Plan for Rehabilitation of Deaf Clients: Second Revision, edited by Jerome D. Schein. 1980 by National Association of the Deaf.

This book is the third version of the Model State Plan. Every chapter has been rewritten and a new chapter on independent living services and an appendix on similar benefits have been added. This document not only offers guidelines to the states for the development of improved services for deaf clients, but it can also serve as a tool for preparation of personnel entering the field and for advising groups of citizens who are concerned with deafness rehabilitation.

Paperback \$3.75

Proceedings of the National Symposium on Sign Language Research and Teaching, 1977 and 1978 (Two volume set).

Published in 1980 by the National Association of the Deaf.

The 1977 Proceedings focus on sign language research and the social gains made by the deaf community because of anthropological and linguistic research. It offers a new look at the breadth and direction of current research and it points to new directions being taken in this area. The 1978 Proceedings focus on ASL in a bilingual, bicultural context with the emphasis on the use of ASL and English in the educational setting. Papers and workshops were organized under three general topics: Research in Sign Language, Teaching of Sign Language, and Utilization of Sign Language.

2 Volume Set \$26.00

Individually:

Proceedings of NSSLRT 1977

Paperback \$15.00

Proceedings of NSSLRT 1978

Paperback \$15.00

VIDEOTAPES

ASL: A teacher's resource text on grammar and culture.

This tape illustrates each of the approximately 300 examples of ASL in the text and is done by a Deaf, native signer. It is designed to supplement and enhance understanding of the examples as they are written in the text.

\$375.00

ASL: A teacher's resource text on curriculum, methods, and evaluation.

This is a live demonstration of a variety of activities for successfully teaching ASL without the use of spoken English. The "students" on this tape are of different ages and backgrounds. None of them knew anything about Sign Language prior to this videotaped "class." The tape dramatically illustrates a step-by-step process for successfully developing students' receptive and expressive competence in ASL.

\$375.00

ASL: A student text.

The three student tapes demonstrate each of the dialogues. The signers on these tapes are four highly-skilled, Deaf ASL users of different ages and backgrounds. Each dialogue is presented three times: The first presentation provides full view of both signers; the second and third presentations provide full view of only one of the two signers. This approach allows the students to "converse with" each signer in the dialogue. Each videotape ends with several stories, anecdotes, or poems spontaneously told in ASL.

ASL: A student text, units 1-9
\$375.00

ASL: A student text, units 10-18
\$375.00

ASL: A student text, units 19-27
\$375.00

Complete set of 5 ASL Videotapes including one hard cover copy of each text.

\$1695.00

Please specify format:

3/4" Color Cassette

1/2" Color Cassette (Beta-Max)

1/2" Color Cassette (VHS)

1/2" B/W Reel to Reel (Limited Quantity Available)

Index To
THE DEAF AMERICAN
VOLUME 32

September 1979 to July - August 1980

AUTHOR INDEX

- ABDULLAH, SYED, jt. auth. **Training opportunity for professionals at New York State Mental Health Project.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 5-6.
- ANDERSSON, YERKER. **VIII World Congress of the WFD.** Volume 32, number 2, October 1979, pp. 19-21.
- BADANES, JEAN et al. **Training opportunity for professionals at New York State Mental Health Project.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 5-6.
- BARRON, CHARLES. **Deaf college students learn numerical control skills.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 14-17.
- BERG, OTTO B. **Dutch priest establishes three schools for the deaf in Middle East.** Volume 32, number 8, April 1980, pp. 9-12.
- BOX, MATTIE. **Helping the deaf student discover himself: A cooperative venture.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 13-14.
- BRILL, RICHARD G. **Statewide planning for educating deaf children.** Volume 32, number 7, March 1980, pp. 7-9.
- BURSTEIN, MINDY and TOM M. FEDERLIN. **Sign language interpreting in a Metropolitan hospital.** Volume 32, number 4, December 1979, pp. 5-7.
- CHAMPAGNE, EDITH, jt. auth. **Deaf people working in U.S. post office jobs.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 3-4.
- COOK WYATT, jt. auth. **Retired deaf workers consulting with schools and rehabilitation agencies.** Volume 32, number 8, April 1980, pp. 7-8.
- CURRY, DAVID E., jt. auth. **Meeting the deaf hospitalized person's communication needs.** Volume 32, number 2, October 1979, pp. 7-8.
- DAVIES, JANET W., jt. auth. **Deaf people in U.S. post office jobs.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 3-4.
- DELK, MARCUS T., jt. auth. **Survey of health care for deaf people.** Volume 32, number 5, January 1980, pp. 5-6.
- DUBOW, SY. **Maryland enacts law to establish mental health program for hearing impaired people.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 3-4.
- ENGLEBARDT, STANLEY L. **Bus of quiet terror.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 11-12.
- EPSTEIN, DR. BARRY H. **Mourning an exceptional patient.** Volume 32, number 5, January 1980, pp. 11-12.
- FEDERLIN, TOM C., jt. auth. **Sign language interpreting in a metropolitan hospital.** Volume 32, number 4, December 1979, pp. 5-7.
- FEDERLIN, TOM. **Teaching American sign language-a new approach.** Volume 32, number 10, June 1980, p. 11.
- FEURT, SUZANNE and BERT POSS. **A new slant towards deaf awareness: At the Sloan Museum.** Volume 32, number 1, September 1979, pp. 11-12.
- FULLER, HOLLY. **An epitaph for the ugly minority.** Volume 32, number 1, September 1979, p. 19.
- GALLOWAY, GERTRUDE S. **Challenges of eighties.** Volume 32, number 8, April 1980, pp. 17-19.
- GAVIN, JOHN J. **Judicial reasoning or attitudinal barriers?** Volume 32, number 1, September 1979, pp. 7-9.
- GOLLADAY, LOY E. **Laurent Clerc. 1787-1869.** Volume 32, number 2, October 1979, p. 29.
- GOLLADAY, LOY. **Laurent Clerc: America's pioneer deaf teacher.** Volume 32, number 7, March 1980, pp. 3-6.
- GOLLADAY, LOY. **U.S. well represented at WFD World Congress of Deaf in Varna; NAD group tours Bulgaria, takes Rhine cruise.** Volume 32, number 2, October 1979, pp. 9-13.
- GOUGH, JOHN A. **Total communication, imagination and deaf awareness in Freeport, Grand Bahama.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 5-8.
- HAGEMEYER, ALICE. **Accessibility at the Library.** (Library column). Volume 32, number 9, May 1980, p. 42.
- HAGEMEYER, ALICE. **Information and the American citizen.** (Library column). Volume 32, number 1, September 1979, pp. 21-25.
- HAGEMEYER, ALICE. **New library for deaf action.** (Library column). Volume 32, number 5, January 1980, p. 12.
- HAGEMEYER, ALICE. **Responsibilities of public library to deaf consumer.** (Library column). Volume 32, number 2, October 1979, pp. 25-28.
- HEIL, JOE. **Dial 800-855-1155 for TDD operator service.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 9-10.
- HOLCOMB, ROY K. **Blessings.** Volume 32, number 8, April 1980, p. 30.
- HOLCOMB, ROY K., compiler. **Blessings.** Volume 32, number 11, July - August 1980, p. 10.
- KLEBERG, EDITH A. **Gifts to the NAD Library.** Volume 32, number 5, January 1980, p. 22.
- KOWALEWSKI, FELIX. **Peter Matosian-imaginative painter.** Volume 32, number 2, October 1979, pp. 3-5.
- KRUGER, ART. **Deaf sports chronology...The explosive '70s.** Volume 32, number 7, March 1980, pp. 30-38.
- KRUGER, ART. **Deaf sports chronology...The explosive '70s.** Volume 32, number 8, April 1980, p. 23.
- KRUGER, ART. **He's definitely all-American!** Volume 32, number 4, December 1979, pp. 26-27.
- KRUGER, ART. **Model blossoms into football power.** Volume 32, number 6, February 1980, pp. 31-40.
- KRUGER, ART. **North Carolina is Mason-Dixon champion.** Volume 32, number 10, June 1980, pp. 19-25.
- KRUGER, ART. **1,091 inter deaf prep football games!** Volume 32, number 4, December 1979, p. 25.
- KRUGER, ART. **Pennsylvania is Team of Year with sparkling 20-1 slate.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 23-29.
- KRUGER, ART. **Surprises galore in deaf prep track.** Volume 32, number 1, September 1979, pp. 31-38.
- LADNER, EMIL. **Chauvenet is national chess champion.** (Checkmate!). Volume 32, number 9, May 1980, pp. 41-42.
- LADNER, EMIL. **Far West chess tournament.** (Checkmate!). Volume 32, number 1, September 1979, p. 41.
- LADNER, EMIL. **Huffman is midwest champion.** (Checkmate!). Volume 32, number 5, January 1980, pp. 13-14.
- LADNER, EMIL. **New world deaf chess champion.** (Checkmate!). Volume 32, number 11, July - August 1980, p. 31.
- LAFITTE, JOSE A. et al. **Deaf people working in U.S. post office jobs.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 3-4.
- LEVINE, ROBIN. **Training opportunity for professionals at New York State Mental Health Project.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 5-6.
- LLOYD, GLENN T. and DAVID E. CURRY. **Meeting the deaf hospitalized person's communication needs.** Volume 32, number 2, October 1979, pp. 7-8.
- MCCRONE, WILLIAM P. **Employment strategies for deaf workers.** Volume 32, number 7, March 1980, pp. 15-18.
- MCCRONE, WILLIAM P. and WYATT COOK. **Retired deaf workers consulting with schools and rehabilitation agencies.** Volume 32, number 8, April 1980, pp. 7-8.
- MENAHAM, JUDY and JUDY SMITH. **The role of the OVR counselor in a non-residential school for the deaf.** Volume 32, number 9, May 1980, pp. 13-14.
- MERRILL, EDWARD C., Jr. **Deaf leadership: Yesterday, today, and tomorrow.** Volume 32, number 6, February 1980, pp. 11-12.
- MINTER, MARTY. **We showed them in Mexico City...** Volume 32, number 9, May 1980, pp. 23-25.
- MURPHY, LEE. **New NTID program will help deaf adults continue their education.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 8-9.
- NOBLE, JUDITH. **Unusual funding for Virginia college program.** Volume 32, number 4, December 1979, p. 13.
- PAGEL, ROBERT. **Exit: State Service Bureau for the Deaf.....Enter: Bureau for the Hearing Impaired.** Volume 32, number 1, September 1979, pp. 3-6.
- PALMER, URSULA. **Deaf and hearing college students in group dynamics.** Volume 32, number 10, June 1980, pp. 13-15.
- PANARA, ROBERT F. **Cultural arts among the deaf.** Volume 32, number 9, May 1980, pp. 9-11.
- PEARSON, HERBERT C. BOUNDS. **The International Symbol of Deafness as a communication purveyor in a modern society.** Volume 32, number 8, April 1980, pp. 5-6.
- PEARSON, HERBERT C. BOUNDS. **WFD endorses symbol.** Volume 32, number 9, May 1980, p. 21.
- PETERSEN, GENE. **Dr. John J. Gavin, microbiologist.** Volume 32, number 10, June 1980, pp. 3-7.
- PIMENTEL, ALBERT T. **A barrier free environment for deaf people.** Volume 32, number 5, January 1980, pp. 7-9.
- PIMENTEL, ALBERT T., Acting Executive Director. **Home Office notes.** Volume 32, number 1, September 1979, p. 27.
- POLLARD, BARBARA, jt. auth. **Maryland enacts law to establish mental health program for hearing impaired people.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 3-4.
- POSS, BERT and SUZANNE FEURT. **A new slant towards deaf awareness: At the Sloan Museum.** Volume 32, number 1, September 1979, pp. 11-12.
- PUCKETT, FRANK, jr. auth. **Deaf people working in U.S. post office jobs.** Volume 32, number 3, November 1979, pp. 3-4.
- ROY, CYNTHIA BILDERBACK and W.F. ROY, JR. **Training paraprofessionals to work with deaf people: ASL component of communication methods training: a course structure.** Volume 32, number 6, February 1980, pp. 13-15.
- ROY, W.F., III, jt. auth. **Training paraprofessionals to work with deaf people: ASL component of communication methods training: a course structure.** Volume 32, number 6, February 1980, pp. 13-15.
- SCHEIN, JEROME D. and MARCUS T. DELK. **Survey of health care for deaf people.** Volume 32, number 5, January 1980, pp. 5-6.
- SCHWARZ, CYNTHIA. **National conference on Mental Health and Deafness attracts 300 participants.** Volume 32, number 10, June 1980, p. 26.
- SKYER, RICHARD S., JR. **"Who is Dr. Boyce Williams?"** Volume 32, number 3, November 1979, p. 7.
- SMITH, JUDY, jt. auth. **The role of the OVR counselor in a non-residential school for the deaf.** Volume 32, number 9, May 1980, pp. 13-14.
- STRASSLER, BARRY. **The ASCII-BAUDOT dilemma. (Telecom and you).** Volume 32, number 7, March 1980, p. 24.
- STRASSLER, BARRY. **Biographical sketches of 1980 AAAD Hall of Fame recipients.** Volume 32, number 6, February 1980, p. 41.
- STRASSLER, BARRY. **Federal government's interest in TDD's. (Telecom and you).** Volume 32, number 4, December 1979, p. 18.
- STRASSLER, BARRY. **Oates, Kubis and Caswell elected to 1980 AAAD Hall of Fame.** Volume 32, number 4, December 1979, p. 27.
- STRASSLER, BARRY. **Pre-TTY communication devices. (Telecom and you).** Volume 32, number 2, October 1979, p. 23.
- SUSSMAN, ALLEN. **Maryland enacts law to establish mental health program for hearing impaired people.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 3-4.
- SWAIN, ROBERT. **Deaf pride glows in museum exhibit of paintings by deaf artist of early America.** Volume 32, number 11, July - August 1980, pp. 11-12.
- THOMAS, ROBERTA. **Report to the Task Force to examine the role of the Center School for the Deaf in Philadelphia.** Volume 32, number 9, May 1980, pp. 15-19.

NATIONAL ASSOCIATION OF THE DEAF

New Members AUGUST 1980

Martha Allison Virginia
Mrs. Beverly Allred Utah
Mr. & Mrs. Doug Antrobus Illinois
Sara G. Bailey Florida
Dr. Charles N. Barthell Illinois
Robert Blumenay Michigan
Renee A. Boulac-Runyan Washington
Cave Catt Indiana
Mrs. Paul Chamberlain Illinois
Debra M. Chinn California
Mr. & Mrs. Mark Alan Corson California
Tom Coughlin Maryland
Cynthia Cramer California
Wm & Sheila Dannemaier North Dakota
Cindy Decker Indiana
Mrs. Emory K. Dively Missouri
Libet Dubin & David Streiff California
Barbara Duran New York
Betty Ellis Indiana
Charles A. Feild Florida
Rhonda Geldin California
Alfred C. Goetz Utah
Allen M. Gopen Massachusetts
Janice Grimshaw Florida
Marcia Hasson-Axblad New York
Mr. & Mrs. Walter W. Hauser Florida
Ann Hewitt Massachusetts
Sharon Hovinga Iowa
Mr. C. Jamieson Wisconsin
Cherie Jobe California
Mary Ladner California
Sylvan Levin Michigan
Kenneth R. Litherkand New Mexico
Carol Macknis Maryland
Maureen Malone New Jersey
Mrs. Joseph Mastrocola California
James L. McDonald Massachusetts
Mr. & Mrs. Willis Melton Oklahoma
Erwin Michaels Illinois
Mary L. Minner Maryland
Eleanor G. Minter Florida
Dorothy Misurelli Wisconsin
Mrs. Harold Mowl, Jr. Pennsylvania
Laurie Needelman Maryland
Jill L. Nelson Massachusetts
Ms. Marion C. Nelson New York
Hazel Nowinski Wisconsin
Barbara Nowlin New Mexico
Robert Oettel Nebraska
Mrs. G. Rajski Illinois
Noelle Reimers Virginia
Barbara J. Rose Vermont
Lore Lyon Rosenthal Maryland
Claire Rottenberg Arizona
Jennie Ryan New York
Ruth Sardina Massachusetts
Marilyn Sauder Missouri
Lou Ann Simpson Delaware
Parthenia Smith New Jersey
Ray M. Smith Pennsylvania
Wayne H. Smith Indiana
Charles R. Sonntag New Jersey
Bonny Spankus Texas
Sam Stark Arizona
Kenneth Steinmetz Illinois
Christel Stevens Wisconsin
Mrs. Margaret Stinson Indiana
Mrs. Heyward Thompson South Carolina
Linda C. Tom Maryland
Paula E. Tucker Ohio
Carol Tufts California
Bernice Turk Maryland
Maxine Urbach Colorado
Ruth Vazquez New York
Rosalie A. Watrous Tennessee
Maureen Kerrigan Wearn Ohio
Mary Whitehead California
Elizabeth Wilbur Massachusetts

Kenneth W. Wood California
Tania F. Zaroff Michigan

New Affiliated Members

Family Life Center, Maryland
The National R. P. Foundation, Maryland
Red Carpet Darling Realty, Maryland
The Tennessee Association of the Deaf
Chapter, Tennessee

SEPTEMBER 1980

Rev. John Abate New York
Andrea L. Alpern New York
Donna Ashbaugh New York
Bruce Edward Allen Texas
Terry R. Arnold Pennsylvania
Mrs. Arlyn Bahner Arkansas
Jeffrey M. Battle Florida
Vicki Baum New York
Jessica Berins Massachusetts
Brian E. Bohan Pennsylvania
Ms. Maryann Borgon Florida
William J. Brown New Jersey
Judith E. Carlin New York
Peggy A. Dargan New York
Louis G. Daunora Indiana
Shawn Davies California
Kathy Deke Florida
Alice DeMers California
Nicole DeMers Washington
Polly Donnigan California
Gina Donofrio Ohio
Mr. & Mrs. Warren E. Downey Maryland
Carl A. Earwood New York
Harvey Frank New York
Robert P. Frank Hawaii
Sharon Fujikawa California
Robert Steven Furman Tennessee
Ronald N. Galiazzo Massachusetts
Mr. & Mrs. Thomas J. Gallagher California
Jane A. Gardner Kansas
Wendy Gold Washington, DC
Nancy J. Grana Pennsylvania
Ken Harris Virginia
Sherrie Haushalter Florida
Judith Johnson Hilles New York
Sandra L. Hochesang New Jersey
James C. Howard Virginia
Molly Hullinger Illinois
Rev. Ben Isham California
Jack Jason California
Teresa Keegan Massachusetts
Carol Kelley Louisiana
William Kemp Virginia
Alice Jana Krivan Pennsylvania
Elizabeth A. Kulesz Michigan
Dr. Harry G. Lang New York
Ruth Langerveld Michigan
Barbara LeMaster Maryland
Melissa Lessard California
Debbie Littman-hubanks Texas
Mr. Arden MacDowell Kansas
David McKee California
Mary H. McCall Alabama
Kim Maibaum-Eagleman Utah
Janet L. Malone Texas
Janet Y. Maloy West Virginia
Linda Melnick Maryland
Mary Beth Miller New York
Dorothy Misurelli Wisconsin
Susan M. Morgan Minnesota
Price D. Nelson Texas
Elissa M. Olsen New York
Janice M. Parsons Kentucky
Shirley D. Paulson Minnesota
Skye V. Payne West Virginia
Mr. & Mrs. Robert A. Pool California
Janet A. Price Ohio
Charles J. & Elizabeth Raneke Virginia
Mr. & Mrs. Marc Reed Florida
Mrs. O. E. Rehling New Jersey
Margaret Reis New Jersey

Barbara L. Roberts Arizona
Audrey Schwartz Florida
Cathy Schweber New York
Marion E. Sessoms Maryland
Karen Shea Colorado
Geneva A. Foster Shearborn Missouri
Sue Shurtleff New York
John Smith California
Pamela C. Smith Texas
Lisa Spell California
Geraldine W. Statler Colorado
Dorothy J. Steffanic Maryland
Kathleen Strati Virginia
Marion O. Sutton California
Dawn & Michael Tanguay Michigan
Mary Ann Templeton North Carolina
Jessie Tumelty New Jersey
Andrew Vazquez California
Reynardo A. Velarde Maryland
Sandra Vickers Oklahoma
John Gerald Warner Washington, DC
Carolyn M. Williams Tennessee
F. Ula Williams Missouri
Carol Wisdom Maryland
Jacqueline Wisotsky Massachusetts
Jack & Evelyn Yates Virginia

THE FOLLOWING HAVE CONTRI- BUTED IN THE MEMORY OF FREDERICK C. SCHREIBER

Nathan Zimble
Mr. and Mrs. Marcellus Kleberg
TOTAL: \$110.00

THE FOLLOWING HAVE CONTRIBUTED TO HALEX HOUSE

Patricia J. Carlan (In memory of
Myra Lee Benke)
M.L. Boudreau (In memory of
Frank A. Marangiello)
George Bert Dunfee
John R. Sells (In memory of
Myra Lee Benke)
The Employees of the May Company
(In memory of Jack Jay)
Madge D. Finley (In memory of
Nancy Pacella)
TOTAL: \$200.00

THE FOLLOWING HAVE CONTRIBUTED TO NAD

Olga Frankel, M.D.
Jessie Tumelty, RN
Ronda Krause
TOTAL: \$11.50

NAD Fees (Annual)

Individual Membership \$15.00*
Husband-Wife Membership 25.00*
Organizational Affiliation 25.00
*Includes DEAF AMERICAN
subscription

DEAF AMERICAN subscription, \$6.00
per year or \$11.00 for two years. Send re-
mittance to the National Association of
the Deaf, 814 Thayer Avenue, Silver
Spring, Maryland 20910.

For Career Opportunities in
VOCATIONAL REHABILITATION COUNSELING

contact:



**TEXAS
REHABILITATION
COMMISSION**

Mr. J. M. Mericle, Personnel Director
118 East Riverside Drive
Austin, Texas 78704
(512) 447-0164

An Equal Opportunity Employer

POSITIONS AVAILABLE

GALLAUDET CHAIRPERSON

DEPARTMENT OF LINGUISTICS

Gallaudet College is seeking a new Chairperson for the Linguistics Department beginning July 1, 1981. This is a tenure track position. Salary and rank are dependent on experience. Salary ranges are as follows: for nine-month contracts: \$17,348-26,022 (Assistant Professor), \$21,466-32,200 (Associate Professor), \$26,652-39,978 (Professor). For twelve-month contracts, add 2/9ths additional salary. Applicants must: 1) hold a Ph.D. in Linguistics or Anthropology (with a major concentration in Linguistics); 2) be able to lecture in American Sign Language and/or Sign English; 3) have research experience and publications on American Sign Language Linguistics; 4) be able to teach courses in Sign Language Linguistics; 5) have administrative experience in dealing with personnel and budgets.

The new Chairperson will be responsible for administering a proposed M.A. Program in Sign Language Linguistics and for teaching undergraduate courses in Sign Language Linguistics.

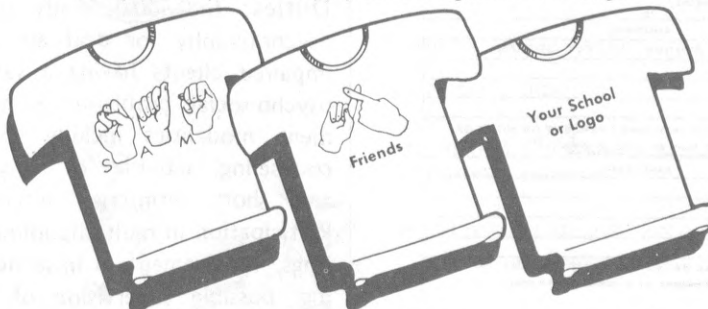
Send letter of intent, vita, and three letters of reference by January 1, 1981 to James Woodward, Department of Linguistics, Room 209 MTB, Gallaudet College, 7th and Florida Avenue, N.E., Washington, DC 20002.

Gallaudet College is an
Equal Opportunity Employer



**We Print alphabet
and signs for the
deaf in all colors.**

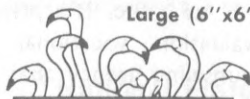
T-shirts, Jackets, Hats, Caps, Ties, Tote Bags, Baseball & Football Jerseys
We'll print on yours or supply our own garments or bags.



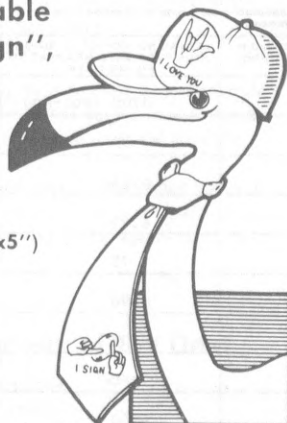
**Iron-on Transfers also available
in Sign Alphabets plus "I sign",
"I love you" and "friends"
symbols—Any Color**

**Your Own Special Sign
Language Made Into Transfers!**

Print sizes: Small (2"x4") Medium (3"x5")
Large (6"x6")



Special Group Rates



SCHOOL OF PSYCHOLOGY GRADUATE TRAINING PROGRAM GALLAUDET COLLEGE

Gallaudet College offers a graduate level training program leading to a MA degree in Developmental Psychology plus a Certificate of Advanced Graduate Study (CAGS) in School Psychology with Specialization in Deafness. The School Psychology program is a full-time two-year program including a minimum of 60 semester hours of

graduate course work. Qualified deaf and hearing applicants will be admitted to the School Psychology program on a competitive basis. For further information, contact: School Psychology Program, Gallaudet College, 7th and Florida Ave., N.E., Washington, DC 20002.

D.E.A.F, Inc Vocational Evaluator Position

Qualifications: Familiarity with vocational evaluation and the rehabilitation process. A Master's degree is preferred, but applicants will be considered on the basis of job experience. Ability to communicate in sign language is strongly preferred.

Duties: The vocational evaluation of clients, further development of the vocational evaluation program, supervision of the rehabilitation aide in the administering of appropriate tests, participation in multi-disciplinary staff meetings and in-service training activities.

Position is open immediately. Salary negotiable.

Counselor Position

Qualifications: A Master's degree in counseling, preferably with an emphasis on the treatment of deaf clients. Ability to communicate in sign language is required.

Duties: Individual, family, and group psychotherapy for deaf and hearing impaired clients having a variety of psycho-social problems. Some treatment modalities include vocational counseling, activities of daily living, and short term/crisis intervention. Participation in multi-disciplinary staffings. Involvement in in-service training, possible supervision of interns, opportunity for program development and management.

Position will be opening soon, depending on funding. Salary negotiable. Please send vista to Michael Harvey, Ph.D., Director; D.E.A.F., Inc.; 215 Brighton Ave; Allston, MA 02134. (617) 254-4041 (Voice and TTY). D.E.A.F., Inc. is a private non-profit evaluation, vocational training, and counseling agency that is owned and operated by the Massachusetts State Association of the Deaf in conjunction with the National Association of the Deaf.

U.S. POSTAL SERVICE STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Required by 39 U.S.C. 3685)			
1. TITLE OF PUBLICATION The Deaf American		A. PUBLICATION NO. 0 0 1 1 7 2 0 X	
2. DATE OF FILING October 21, 1980		B. ANNUAL SUBSCRIPTION PRICE \$ 6.00	
3. FREQUENCY OF ISSUE 11 times a year (monthly Exc. Jul/Aug)		A. NO. OF ISSUES PUBLISHED ANNUALLY 11	
4. LOCATION OF KNOWN OFFICE OF PUBLICATION (Street, City, County, State and ZIP Code) (Not printers) 814 Thayer Avenue, Silver Spring, (Montgomery) MD 20910			
5. LOCATION OF THE HEADQUARTERS OR GENERAL BUSINESS OFFICES OF THE PUBLISHERS (Not printers) 814 Thayer Avenue, Silver Spring, MD 20910			
6. NAMES AND COMPLETE ADDRESSES OF PUBLISHER, EDITOR, AND MANAGING EDITOR			
PUBLISHER (Name and Address) National Association of the Deaf, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, MD 20910			
EDITOR (Name and Address) Muriel Strassler, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, MD 20910			
MANAGING EDITOR (Name and Address) Muriel Strassler, 814 Thayer Avenue, Silver Spring, MD 20910			
7. OWNER (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual must be given. If the publication is published by a nonprofit organization, its name and address must be stated.)			
NAME National Association of the Deaf		ADDRESS 814 Thayer Avenue, Silver Spring, MD 20910	
8. KNOWN BONDHOLDERS, MORTGAGEES, AND OTHER SECURITY HOLDERS OWNING OR HOLDING 1 PERCENT OR MORE OF TOTAL AMOUNT OF BONDS, MORTGAGES OR OTHER SECURITIES (If there are none, so state)			
NAME NONE		ADDRESS	
9. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 132.122, PSM) The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for Federal income tax purposes (Check one)			
<input checked="" type="checkbox"/> HAVE NOT CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS <input type="checkbox"/> HAVE CHANGED DURING PRECEDING 12 MONTHS (If changed, publisher must submit explanation of change with this statement.)			
10. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION		AVERAGE NO. COPIES EACH ISSUE DURING PRECEDING 12 MONTHS	
A. PAID NO. COPIES PRINTED (Net Press Run)		6537	
B. PAID CIRCULATION 1. SALES THROUGH DEALERS AND CARRIERS, STREET VENDORS AND COUNTER SALES		30	
2. MAIL SUBSCRIPTIONS		6134	
C. TOTAL PAID CIRCULATION (Sum of 10B1 and 10B2)		6164	
D. FREE DISTRIBUTION BY MAIL, CARRIER OR OTHER MEANS SAMPLES, COMPLIMENTARY, AND OTHER FREE COPIES		75	
E. TOTAL DISTRIBUTION (Sum of C and D)		6239	
F. COPIES NOT DISTRIBUTED 1. OFFICE USE, LEFT OVER, UNACCOUNTED, SPOILED AFTER PRINTING		298	
2. RETURNS FROM NEWS AGENTS		-0-	
G. TOTAL (Sum of E, F1 and 2—should equal net press run shown in A)		6537	
11. I certify that the statements made by me above are correct and complete.		SIGNATURE AND TITLE OF EDITOR, PUBLISHER, BUSINESS MANAGER, OR OWNER <i>Muriel Horton-Strassler</i>	

SECRETARY

Location: 814 Thayer Avenue,
Silver Spring, MD 20910.

Application Deadline: December 31,
1980.

Position to be filled on or before
January 15, 1980. Salary: Range of
\$11,500 to \$13,000 with limited
fringe benefits.

Qualifications: High School diploma
or GED. Type 60 wpm, ability to use
dictation equipment. Three years of
experience as a general office secre-
tary. Interpreting skills preferred,
ability to communicate in sign lan-
guage.

Description: Provide secretarial as-
sistance to RID office staff members
including typing, correspondence,
manuals and special reports, main-
tain RID filing system, answering
telephone and TDD, assisting with
RID membership and certification
materials. The secretary will report
to the Administrative Assistant in the
RID office.

For application and more informa-
tion contact:

RID HOME OFFICE
814 Thayer Avenue
Silver Spring, MD 20910

EXECUTIVE DIRECTOR

Registry of Interpreters for the Deaf

Location: 814 Thayer Avenue
Silver Spring, MD 20910

Application Deadline: February 15,
1981.

Position to be filled on or before
May 1, 1981.

Salary: Minimum of \$25,000 with
limited fringe benefits.

Qualifications: BA or BS degree in
interpreting or related field of deaf-
ness, MA preferred. 10 years of ex-
perience as an interpreter/transli-
terator. MCSC, CSC, or RSC certi-
fication. Five years of experience in
an administrative position including
budget development and financial
responsibility. Prefer experience in
administration of an interpreter
training program and/or interpreter
referral center. Evidence of ability
to write grant proposals and pro-
fessional writing and public speak-
ing.

Description of Position: Under the
guidance and authority of the RID
Board of Directors, the Executive
Director is responsible for the ad-
ministration and supervision of the
program and activities of the RID.
Responsibilities include administra-
tion and supervision of the RID
Home Office Staff, budget prepara-
tion, fund raising, publications, RID
newsletter, RID membership, Na-
tional Evaluation System, develop-
ment of brochures and pamphlets,
RID computer recordkeeping and
scoring systems, Home Office cor-
respondence and other responsibilities
as assigned by the Board of Directors.

Submit application, resume and sup-
porting documents to: Judie Husted,
President, RID, 136 - 128th N.E.,
Bellevue, WA 98005.



What is N.F.S.D.?*

A fraternal life insurance organization
for you and your family.



- ✓ Hearing impaired
- ✓ Hearing (children,
parents, relatives)
- ✓ All popular life insurance
plans—and more
- ✓ Fraternal activities with
members

Everyone needs insurance. But it is often hard to understand what kind of life insurance is best for you and your family. N.F.S.D. has agents you can talk to. They can understand your insurance questions and give you clear answers.

N.F.S.D. is one of the oldest Fraternal Benefit Societies in the United States and Canada—we've been around for 79 years. And one of the best. Call or write to us today, and we will help you get in touch with one of our agents near you. We care about you and your family.

*National Fraternal Society of the Deaf

1300 W. Northwest Highway
Mt Prospect, IL 60056
(312) 392-9282 (Voice)
(312) 392-1409 (TTY)

INSTRUCTOR: INTERPRETER FOR THE HEARING IMPAIRED

A full time position to teach, develop, and maintain the curriculum and coordinate the delivery of instruction of the Interpreter for the Hearing Impaired Program. Qualifications include: Bachelor's Degree in Deaf Education or comparable major in service to the deaf. A minimum of 2 years instructional and/or work experience in deafness and interpreting for the deaf. Must have vocational certification or be available for certification. Ending date for applications is December 5, 1980. Proposed starting date is January, 1981.

METROPOLITAN TECHNICAL COMMUNITY COLLEGE
OFFICE OF PERSONNEL & EMPLOYEE RELATIONS
P.O. Box 3777
Omaha, Nebraska 68103

SUPERINTENDENT Montana School for the Deaf and Blind

The Montana Board of Public Education is seeking applicants for the position of Superintendent of the Montana School for the Deaf and Blind in Great Falls, MT. Position to begin July 1, 1981. Salary negotiable.

Interested applicants should have a Master's Degree in Education or related field with teaching and administrative experience in the fields of deaf and blind education. Complete job description and application details will be sent upon request.

Closing date for applications is February 13, 1981. For application format and information, write: Board of Public Education, 33 South Last Chance Gulch, Helena, MT 59601.

The Board of Public Education is an equal employment opportunity agency of the State of Montana.

PROGRAM SPECIALIST

An opening exists for a Program Specialist with the Mental Health-Hearing Impaired Program at St. Paul-Ramsey Medical Center. Qualified candidates should possess a Master's Degree in behavioral or social sciences, two years of related experience, and total communication skills. Responsibilities include: Provision of direct clinical services to hearing impaired persons and their families, development of relationships with community services, and development of innovative community-based treatment for hearing impaired persons. Salary range: \$1641 - \$2075 per month depending upon experience. Send all inquiries to: Howard Dickman, Ph.D., Director, Outpatient Services, Mental Health and Hearing Impaired Program (MHHI), St. Paul-Ramsey Medical Center, 640 Jackson Street, St. Paul, MN 55101, (612) 221-2789 (voice) or (612) 221-3761 (TTY).

ELECTRIC MOTOR WINDER

Desire well rounded experience. Top wages, medical, profit-sharing, vacations and Florida sunshine.

Gulf Electric Motor Service
5582 66th Street North
St. Petersburg, FL 33709

WAKE UP

THE EDISON DIGITIMER



\$29.95

- EQUIPPED WITH A FLASHING LIGHT ALARM
- DIRECT READOUT NUMBERS FULLY LIGHTED
- WOOD GRAINED CASE-MADE OF HIGH IMPACT PLASTIC
- USE WITH THE VL2 BUZZER OR THE VL3 VIBRATOR

ALARMS

WAKE UP

VIBRALITE™ BABY-CRY ALERT



\$64.95

- FLASHES LAMP WHEN BABY CRIES

ALARMS

-WRITE FOR OUR COMPLETE BROCHURE SET

VIBRALITE PRODUCTS, INC.

1 Bellevue Ave.
Ossining, NY 10562

PHONE: 914-762-2626

DICTIONARIES ON AMERICAN SIGN LANGUAGE

—Now on Sale—



(containing 2,100 sign-words)	\$6.00
(containing 2,250 sign-words)	\$7.00
(containing 3,350 sign-words)	\$10.00
New Calendar with hand's sign-numbers	\$3.00
Decal (face on the palm of hand) I Love	\$1.00
Card of Santa Claus's face on the palm of the hand "I Love You"	.50

American Sign
Language Dictionary
P.O. Box 21 Fairmont Station
EL Cerrito, Ca. 94530

RELIGIOUS DIRECTORY

Assemblies of God

At the crossroads of America . . .

FIRST ASSEMBLY OF GOD FOR THE DEAF

1175 W. Market St., Akron, Ohio 44313
 Sunday School, 9:30 a.m.; Worship, 10:45 a.m.; and 7:00 p.m.; Bible Study, Wednesday, 7:00 p.m. Special services for the deaf.

Rev. John K. Sederwall, pastor, (216) 836-5530 TTY (216) 836-5531 Voice.

HURTING? God Cares for the Deaf.

BETHEL TEMPLE FOR THE DEAF

of the Assemblies of God

327 S. Smithville Rd., Dayton, Ohio 45403
 Sunday School, 9:30 a.m.; Worship Hour, 10:45 a.m.; Gospel Hour, 6:30 p.m.

All services in Total communication.

Rev. Fred E. Gravatt, Pastor

513-253-3119 TTY (Office)

513-254-4709 TTY (Residence)

When in St. Paul, Minn., welcome to . . .

HIGHLAND PARK CHURCH FOR THE DEAF

536 S. Snelling Ave., St. Paul, MN 55116
 Sunday prayer meeting 8:30 a.m.; Bible study 9:30 a.m.; morning worship 10:50 a.m.; evening worship 7:00 p.m. Wednesday Bible study 7:30 p.m.

Rev. Ecton M. Post, Pastor

All services in total communication. Church phone (TTY) 698-4614.

When in the New York City area, visit . . .

CALVARY CHAPEL OF THE DEAF

571 Westminster Ave.

Elizabeth, NJ 07208

Sunday School--10:00a.m.

Worship Service--11:00a.m.

Wednesday Bible study--8:00 p.m.

All services in Total Communication, Monthly captioned movies.

The Rev. Croft M. Pentz, Pastor.

Phone (201) 355-9568

You are welcome to worship with us at . . .

FIRST ASSEMBLY OF GOD

2100-44th Street S.W.

Grand Rapids, MI 49509

Sunday Worship services interpreted in sign at 11:00 a.m. and 5:00 p.m.

Pastor M. Wayne Benson

Minister to the Deaf: Paul Frigoli

Interpreters: Russ and Nella Hager

Telephone: (616) 453-8013 (voice and TTY)

Baptist

FIRST BAPTIST CHURCH . . . welcomes you!

100 E. Pine, Orlando, FL 32801

Voice/TTY 305-849-0270

Full church program for the deaf

Sunday School, 9:00 a.m.; worship service 10:30 a.m.; church training, 6:00 p.m.; Wednesday prayer meeting, 7:00 p.m.

NEWARK BAPTIST TEMPLE

81 Licking View Dr., Heath, O. 43055

Phone (614) 522-3600

All services interpreted for the deaf.

Sunday: Sunday School, 9:30 a.m.;

worship, 10:30 a.m.; evangelistic

service, 6:30 p.m.

Wednesday: Bible study, 7:00 p.m.

CALVARY BAPTIST CHURCH

Renton, Washington

1032 Edmonds Ave., N.E., Renton, Wash. 98055

Pastor, Dr. Sam A. Harvey; Associate Pastor to the Deaf, Fred H. DeBerry. Sunday School, 9:45 a.m.; Morning Worship, 11:00 a.m. (Interpreting for the Deaf). Evening Worship, 7:00 p.m. (Interpreting for the Deaf)

When in Rockford, Illinois, welcome to

CALVARY CHURCH OF CHRIST

5455 Charles, St., Rockford, Ill. 61106

A non-denominational Christian Church. Signed Bible Studies Sunday, 9 a.m. Interpreted weekly services, 10 a.m., 7 p.m.

APPLEWOOD BAPTIST CHURCH

Denver, Colorado

11200 W. 32nd Ave., Wheat Ridge, Colo. 80033

Rev. Gary Shoemaker, Minister to the Deaf

Separate services in Deaf Chapel at 10:50 a.m. and 7:00 p.m.

Worship With Us

FIRST BAPTIST CHURCH

529 Convention St., Baton Rouge, La. 70821

Separate services in the Deaf Chapel, third floor, Palmer Memorial Bldg. Sunday School, 9:00 a.m., for all ages. Worship services, 10:30 a.m.

Telephone (504) 383-8566 (Voice or TTY)

CALVARY BAPTIST CHURCH

Corner Cleveland & Osceola, Downtown Clearwater, Fla.

Services interpreted for the deaf

9:30 a.m., Sunday School; 11:00 a.m., Morning Worship; 11:00 a.m., Live Color-TV-Channel 10

Come and learn God's word at . . .

HILLVIEW BAPTIST CHURCH

7300 Greenly Dr., Oakland, Calif. 94605

Sunday School, 9:45 a.m.; Worship, 11 a.m. & 7 p.m.; Training hour, 6 p.m.; Wed. Bible and prayer, 7:30 p.m.

Interpreters: Arlo Compher, Shirley Compher

Pastor: James L. Parker, B. S. M. Div., Th. M.

Phone (415) 569-3848 or 635-6397

When in Greater Atlanta, Visit

COLONIAL HILLS BAPTIST CHURCH

2130 Newnan Ave., East Point, Georgia 30344

All services signed for the deaf. Sunday services 11:00 a.m. and 7:00 p.m. Take Highway 166—Main Street Exit. Phone 404-753-7025.

FAITH BAPTIST TEMPLE

5627 New Cut Rd., Louisville KY 40214

Voice/TTY (502) 361-9296

The HANDS OF FREEDOM DEAF DEPARTMENT invites you to attend Sunday School at 10 a.m. Sunday worship services at 11 a.m. and 6 p.m.; Wednesday evening service at 7 p.m.

David Lee Ralston, Pastor

Interpreters: A. C. and Wanda McCann

When in Louisville, KY, find a friendly welcome! Your deaf and hearing friends at Faith Baptist Temple.

ALL SAINT'S MISSION FOR THE DEAF

Cathedral of the Incarnation

36 Cathedral Ave., Garden City, N.Y. 11530

Communion service and fellowship, Cathedral Hall Chapel, every 4th Sunday, 3 p.m. Interpreted morning services—Feast Days. July and August third Sundays—Cathedral.

In Los Angeles area, worship at . . .

MAYWOOD CHURCH OF CHRIST

5950 Heliotrope Circle

Maywood, California 90270

Sunday class 9:30 a.m., Worship service 10:30 a.m., 6 p.m. Wednesday Bible study 7 p.m.

Bob Anderson, Minister (213) 583-5328

Restoring Undenominational Christianity
 Worship, 11:00; Evening Service, 7:00

When in Nashville area, welcome to . . .

CENTRAL CHURCH OF CHRIST

145 Fifth Avenue, North, Nashville, TN, 37219

Bible study, 9:45 a.m.; worship, 10:50 a.m. and 6 p.m. Wednesday Bible study, 7:30 p.m.

Frank Rushing, Deaf Minister

Office (615) 255-3807—Home (615) 361-0530,

Both TTY or Voice

"Promoting Christianity Among the Deaf"

SOUTH ELEVENTH AND WILLIS

CHURCH OF CHRIST—DEAF

3325 S. 11th St., Abilene, TX 79605

Sunday morning worship, 9:00 a.m. (signing and oral); evening worship services interpreted, 6:00 p.m. Ministers: Ross Blasingame, Jerry Drennan; interpreter training, Doug Svien; Dwight Caughtfield, director.

When in Greater Atlanta, Visit

COLONIAL HILLS BAPTIST CHURCH

2130 Newnan Ave., East Point, Georgia 30344

All services signed for the deaf. Sunday services 11:00 a.m. and 7:00 p.m. Take Highway 166—Main Street Exit. Phone 404-753-7025.

Worship and serve with us at

FIRST BAPTIST CHURCH

510 West Main Avenue

Knoxville, Tennessee 37902

Sunday: Sunday School 9:30 a.m.; Morning worship 11:00 a.m.; Training Union 6:00 p.m. Evening worship 7:00 p.m.

A Full Church Program for the Deaf

IMMANUEL BAPTIST CHURCH

16th and Hickory, Pine Bluff, Ark.

"In the heart of Pine Bluff for the hearts of people!"

You are invited to worship with us at 9:45 in Sunday School and 10:55 in Worship. Join us for lunch on the second Sunday of each month—a special fellowship for the deaf. Evening worship, 7:00; Wednesday services, 7:00.

Mrs. Leroy Spillyards, Interpreter

Anton C. Uth, Pastor

When in the Nation's Capital . . .

Visit the fast growing Deaf Department of

FIRST BAPTIST CHURCH OF RIVERDALE

Maryland's largest Sunday School, 3 blocks west of Baltimore-Washington Pkwy.

6200 Riverdale, Riverdale, Md.

Sunday School 9:45 a.m.; Deaf Chapel Hour, 11:00 a.m. All other services interpreted.

Dr. R. Herbert Fitzpatrick, Pastor

Church office phone 277-8850

COLUMBIA BAPTIST CHURCH

103 West Columbia Street

Falls Church, Virginia 22046

The Deaf Department invites you to attend Sunday School at 9:45 a.m. Worship services at 11:00 a.m. and 7:30 p.m. interpreted for the deaf.

TABERNACLE BAPTIST CHURCH

Derry Rd., Rte. 102, Hudson, N.H. 03051

Pastor: Arlo Elam

Interpreters: Frank and Carol Robertson

603-883-4850 TTY or voice

All services interpreted for deaf. Sunday: Bible Study at 9:45 a.m.; worship at 11:00 a.m. and 6:00 p.m. Wednesday: Evening service 7:00 p.m.

FIRST BAPTIST CHURCH

120 Fourth Street North

St. Petersburg, FL 33701

Dr. James F. Graves, Pastor

Mr. & Mrs. Gene Williams, Sponsors and Interpreters

Sunday School: 9:45 a.m.; Worship: 11:00 a.m.

Fellowship Activities regularly

HAGERMAN BAPTIST CHURCH

1105 Knoll Avenue

Waterlo, IA 50701

ALL SERVICES INTERPRETED FOR THE DEAF

Sunday School 9:30 a.m.

Worship Services at 10:30 a.m. and 7:00 p.m.

Ladies Bible Study Tuesday 9:30 a.m.

Wednesday Prayer Service at 7:00 p.m.

Telephone: (319) 234-3120 (TTY)

(319) 234-4208 (voice)

Church of Christ

ROCKVILLE CHURCH OF CHRIST

1450 W. Montgomery Ave., Rockville, Md. 20850

Sunday Class, 10:00 a.m.; Worship Services,

11:00 a.m., 6:00 p.m.

Minister: Don Browning

Interpreter: Don Garner

HUBER HEIGHTS CHURCH OF CHRIST

4925 Fishburg Rd., Dayton, Ohio 45424

Signed Bible Classes and Worship Services

Bible Classes-Sunday 9:30 a.m.; Wednesday 7:30 p.m.; Worship Services-Sunday 10:30 a.m. and 6:00 p.m.

When in Idaho, visit . . .

TWIN FALLS CHURCH OF CHRIST

2002 Filer Avenue East, Twin Falls, Idaho

Bible Study, 10:00 a.m.; Worship, 10:55 & 6 p.m.

Preacher: David Foulke

Interpreters: Jim and Sheila Palmer

ECHO MEADOWS CHURCH OF CHRIST
2905 Starr Ave., Oregon, Ohio 43616

Adjacent to Toledo on Eastside. Get off I-280 at Starr Avenue exit—approx. 2 mi. straight east.

Bellamy H. Perkins, Deaf Minister

Three Hearing Interpreters

Funerals, weddings, counseling, Minister available for services in your town. Deaf chapel separate from hearing. Minister available to help you.

Visitors warmly welcome.

FAITH CHURCH

A United Church of Christ

23W371 Armitage Ave., Glen Ellyn, Ill. 60137

Service at 10:30 each Sunday

Minister: Rev. Gerald W. Rees

Catholic

Roman Catholic

Immaculate Conception Parish

177 S. York Rd., Elmhurst, Ill. 60126

Contact: Deacon Jim Monahan,

TTY 815-727-6411

All welcome to signed Mass Service at 9:00 a.m., 2nd and 4th Sundays, September through June.

ST. FRANCIS OF ASSISI
CATHOLIC CHURCH AND CENTER
FOR THE DEAF

Archdiocese of Washington, D.C.
7202 Buchanan Street, Landover Hills, Maryland 20784

Phone: Voice or TTY 301-459-7464

Mass every Sunday 11:30 a.m.

Fr. Ed Helm, Pastor/Director

Br. David Skarda, C.S.S.R., Pastoral Asst./Asst. Dir.

INTERNATIONAL CATHOLIC DEAF
ASSOCIATION, CANADIAN SECTION
National Pastoral Centre, Holy Name Church
71 Gough Ave., Toronto, Ontario,
M4K 3N9 Canada

Moderator, Rev. B. Dwyer

Mass each Sunday, 1:00 p.m.; religious instruction each Saturday, 1:30 p.m.

NEW ORLEANS CATHOLIC DEAF CENTER
721 St. Ferdinand St., New Orleans, La. 70117

(504) 949-4413 24-Hour Answering Service

Office: Monday through Friday, 8:30 to 4:30

Movie: Friday 7:30 to midnight (Hall)

Mass Saturday, 7 p.m., at St. Gerard Parish for the Hearing Impaired, followed by special.

Socials: Saturday, 8 p.m. to midnight (Hall)

Hall: 2824 Dauphine Street, Phone (504) 943-7888.

24-Hour Educational Service (504) 945-4121

24-Hour TTY News Service (504) 945-7020

Rev. Paul H. Desrosiers

CATHOLIC OFFICE OF THE DEAF
155 E. Superior, Chicago, IL 60611

Rev. Joseph A. Mulcrone, Director

312-751-8370 (Voice or TTY)

ST. ANTHONY'S CHURCH
Maywood Way and "C" St., Oxnard, CA 93034

Mass is celebrated each third Sunday of the month at 2:30 p.m. in the sign language.

ST. JOHN'S DEAF CENTER
8245 Fisher, Warren, Mich. 48089
TTY (313) 758-0710

Moderators: Rev. Gary Bueche

Sister Dolores Beere, MHSH

Mass every Sunday at noon

ST. BERNARD'S CHURCH
2500 W. Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
Masses are celebrated every Sunday at 11:00 a.m. in the sign language. Socials immediately follow in the hall.

MOTHER OF PERPETUAL HELP
CHURCH OF THE DEAF

5215 Seward Street, Omaha, NB 68104

Moderator, Rev. James Vance, C.S.S.R.

Phone-TTY (402) 558-4214 (24 hr. answering) Mass every Sunday at 10 a.m. Rolls and coffee after mass. Dinner every 1st Sunday of month. Holy Days and first Fridays, Mass, 7 p.m.

ST. MARY MAGDALENE CHURCH
FOR THE DEAF

2771 Zenobia Street

Denver, CO 80212

Telephone: (303) 455-1968 (voice or TTY)

Rev. Tom Coyte, Director/Pastor

Family Classes: Sundays, 9:00 a.m.

Mass: 10:00 a.m. (Summer: 5:30 p.m. Sat.)

Episcopal

CENTRAL PENNA. EPISCOPAL DEAF
MISSIONS

St. Mary's Mission, 2nd at Broad Sts., Waynesboro, PA. Services: 1st & 3rd Sundays 9:15 a.m.

All Saints Mission, Clearview Rd., at McCosh St., Hanover, PA. Services: 1st & 3rd Sundays 3:30 p.m.

St. John's Mission, 140 N. Beaver St., York, PA. Services: 2nd & 4th Sundays 9:00 a.m.

Christ Church Mission, 4th & Mulberry Sts., Williamsport, PA. Services: 2nd & 4th Sundays 3:30 p.m.

The Rev. Fred Stevenson, Priest-in-Charge

118 West Avenue

Hanover, PA 17331

717-637-4085 TTY or Voice

ST. PAUL'S MISSION FOR THE DEAF
OF GREATER HARTFORD

679 Farmington Ave., West Hartford, Conn.

Services every Sunday at 7:30 p.m.: Fellowship Guild, 4th Thursday at 7:00 p.m.

ST. JAMES' CHURCH MISSION OF THE DEAF
833 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI 53233
(414) 271-1340 TTY & Voice

Signed/Interpreted Masses every Sunday and on Holy Days as announced. Church School and Adult Forum. Captioned Films and Sign Language Classes. All Sacraments available in Total Communication.

Wm. R. Newby, AHC

LOUISIANA BAPTIST CONVENTION
DEAF MINISTRY / CHURCH DIRECTORY

ALEXANDRIA
Emmanuel Baptist Church Deaf Ministry
430 Jackson Street
P. O. Box 866
Alexandria, LA 71301
318/442-7773
Sunday School—9:30 AM
Sunday Morning Worship—10:45 AM
Wednesday night supper 5:15 PM
Wednesday Prayer Meeting—6:30 PM

AMITE
First Baptist Church Deaf Ministry
Corner of Laurel and Olive Streets
P. O. Box 272
Amite, Louisiana 70422
Sunday School—9:45 AM
Sunday Morning Worship—11:00 AM
Sunday Evening Worship—7:00 PM
Wednesday Prayer Meeting—7:00 PM
All worship services including revivals are interpreted
Monthly fellowships for the deaf are held the first Friday each month at 7:30 PM across the street in an old church.
Church phone—504 748-7135

BAKER
Northside Baptist Church Deaf Ministry
2400 Debra Drive
Baker, Louisiana 70714
504/775-2082
Sunday School—9:45 AM
Sunday Morning worship—11:00 AM
Sunday Evening worship—7:00 PM
Sign Language classes—Sunday, 6:00 PM for adults
Wednesday, 6:00 PM for youth

BASTROP
First Baptist Church Deaf Ministry
620 East Madison Avenue
Bastrop, Louisiana 71220
318/281-6885
Sunday School—9:45 AM
Sunday Morning Worship—11:00 AM
Church Training (Sun.)—6:00 PM
Sunday Evening Worship—7:00 PM
Wednesday—Men's Lunch—7:00 PM
Wednesday—Bible Class for Deaf—6:30 PM

BATON ROUGE
First Baptist Deaf Ministry
529 Convention Street
P. O. Box 1309
Baton Rouge, Louisiana 70821
504 343-8324

HOUMA
First Baptist Church Deaf Ministry
901 West Main
Houma, Louisiana 70360
504 851-2520
Sunday School—9:00 AM
Sunday Morning Worship—10:15 AM
Sunday Evening Worship—5:30 PM
Wednesday Prayer Meeting—6:20 PM

LAFAYETTE
First Baptist Deaf Chapel
1301 Lafayette Street
P. O. Box 2518
Lafayette, Louisiana 70502
318 233-1412—TTY and Voice
Sunday School—9:45 AM
Sunday Morning Worship (Planned for future)—11:00 AM

LAKE CHARLES
Sole Street Baptist Deaf Mission
1611 West Sale Road
P. O. Box 5215
Lake Charles, Louisiana 70606
318 477-3463 TTY and Voice
Sunday Evening Worship—7:00 PM
Church Training Class (Sunday evening) for the deaf and Monday night Bible Study in the future

LAKE CHARLES
University Baptist Church Deaf Ministry
4505 Lake Street
Lake Charles, Louisiana 70605
318 427-0215

MONROE
Parkview Baptist Church Deaf Ministry
1001 Forsythe
Monroe, Louisiana 71201
318 325-3174

MORGAN CITY
First Baptist Church Deaf Ministry
811 East Boulevard
Morgan City, LA 70380
Sunday School—9:45 AM
Sunday Morning Worship—11:00 AM
Sunday Evening Worship—7:00 PM
Wednesday Prayer Service—7:15 PM

NATCHITOCHES
First Baptist Church Deaf Ministry
508 Second Street
Natchitoches, LA 71457
318 352-3737
Sunday School—9:40 AM
Sunday Morning Worship—11:00 AM (Partial interpretation for children with an extended session)

NEW ORLEANS
Baptist Deaf Mission
6118 Canal Boulevard
New Orleans, LA 70124
504 482-3109 Voice and TTY
504 486-6231 Voice and TTY
Sunday School—9:15 AM
Sunday Morning Worship—10:30 AM
Sunday Evening Worship—6:00 PM
Wednesday Prayer Service—7:00 PM
Office open Monday-Friday—8:00 AM to 3:30 PM
Movies on 2nd and 4th weekend of each month
Regular Sunday evening fellowships

RUSTON
First Baptist Church Deaf Ministry
200 South Trenton
Ruston, Louisiana 71270
318 255-4628

SHREVEPORT
First Baptist Church Deaf Mission
543 Oakley Drive
Shreveport, Louisiana 71106
318 865-0994 TTY or Voice
Sunday School—9:45 AM—Dodd Hall No. 125
Morning Worship—11:00 AM—Prost Chapel
Evening Worship—7:00 PM—Dodd Hall No. 125
Wednesday Family Supper—5:00 PM—Fellowship Hall
Bible Study—6:45 PM—Fellowship Hall No. 6
Friday Recreation Night—7:00 PM—Activity Building (once a month)
Captioned Films—7:00 PM—Dodd Hall No. 125 (twice a month)

Summer Grove Baptist Church Deaf Ministry
9215 Mansfield Road
Shreveport, Louisiana 71108
318 686-1470

THIBODAUX
First Baptist Church Deaf Ministry
1021 Canal
P. O. Box 847
Thibodaux, LA 70301
Church Phone—504 466-4611
Sunday School—9:45 AM
Sunday Morning Worship—11:00 AM
Sunday Evening Worship—7:00 PM
Wednesday Prayer Service—7:00 PM

WEST MONROE
First Baptist Church Deaf Ministry
500 Pine Street
West Monroe, Louisiana 71291
318 322-5104

ST. AGNES' MISSION FOR THE DEAF

Each Sunday, 12 noon, at
St. Philip's Episcopal Church
Dennison Ave. & West 33rd St.,
Cleveland, Ohio
Vicar: The Rev. Jay L. Croft
482 Orlando Ave., Akron, Ohio 44320
TTY 216-0864-2865

THE EPISCOPAL CONFERENCE OF THE DEAF IN THE UNITED STATES

Welcomes you to worship with us at any of our 75 churches across the nation.

For information or location of the church nearest you, consult your telephone directory or write to:

The Ven. Camille Desmarais, President
2201 Cedar Crest Drive
Birmingham, Alabama 35214

or
The Rev. Arthur Steidemann, Ex. Secy.
429 Somerset
St. Louis, Missouri 63119

ST. MARK'S EPISCOPAL MISSION FOR THE DEAF

Second Sunday each month, 7:00 p.m., at the Episcopal Church of Saint Mark the Evangelist.

1750 East Oakland Park Boulevard
Fort Lauderdale, Florida 33334

The Reverend Charles Folsom-Jones, Pastor
TTY 305-563-4508

When in Denver, welcome to

ALL SOULS MISSION FOR THE DEAF—
ST. MARK'S EPISCOPAL
1160 Lincoln St., Denver, Colorado
Tel. 534-8678

Open every Sunday at 10 a.m.
All Souls Guild meetings second Friday
night, 7:30 p.m.
All Souls Guild socials fourth Friday
night, 7:30 p.m.
Rev. Edward Gray

The oldest church for the deaf
in the United States

ST. ANN'S CHURCH FOR THE DEAF

Episcopal
209 East 16th Street
Services 11:30 a.m. every Sunday
The Rev. Columba Gilliss, OSH
Mail Address: 209 East 16th St.
New York, N.Y. 10003
In care of St. George's Church

ALL SOULS' CHURCH FOR THE DEAF

Philadelphia, Pa.

Serving the deaf in Southeastern Pennsylvania. A warm welcome awaits you at our services at 11:00 a.m. every Sunday, at the Seamen's Church Institute, 3rd and Arch Streets, in Old Philadelphia (next door to Betsy Ross House). For more information, write to: The Rev. Roger Pickering, Vicar P.O. Box 27459 Philadelphia, PA 19150 or call TTY (215) 247-6454 voice (215) 247-1059

EPISCOPAL DEAF IN VIRGINIA

St. Paul's Episcopal Church
Ninth and Grace Sts.
Richmond, Virginia 23219
Services at 10:00 a.m. every Sunday. Voice and TTY (804) 643-3589.

St. Martin's Episcopal Church
1333 Jamestown Rd.
Williamsburg, Virginia 23185

Special ministry for hearing-impaired visitors to Colonial Williamsburg, Busch Gardens and nearby vacation sites. 24-Hour voice and TTY (804) 253 0797.

The Rev. David J. Tetrault, Vicar with the Deaf

When in Rochester, N.Y., welcome to

EPHAPHATHA EPISCOPAL CHURCH OF THE DEAF

St. Mark's & St. John's Episcopal Church
1245 Culver Road (South of Empire Blvd.)
Rochester, New York 14609
Services 9 a.m. every Sunday
Contact: The Rev. Alvin Burnworth
Voice or TTY 515-247-1436

ST. JUDE'S MISSION OF THE DEAF

St. Michael's Church
Killeen Park, Colonie, New York
Each Sunday, 2:00 p.m.

ST. BARNABAS' MISSION TO THE DEAF

St. John's Church-St. Mary's Chapel
6701 Wisconsin Ave., Chevy Chase, MD 20015
Services every Sunday, 10:00 a.m.
For information, contact Barbara Stevens,
TTY 301-439-3856

ST. GEORGE'S MISSION FOR THE DEAF

74 Federal St., New London, Conn.
Services: 2nd, 3rd, and 4th Sundays at
10:00 a.m.; Fellowship Guild, 1st
Saturday at 7:30 p.m.

ASCENSION MISSION FOR THE DEAF

1882 Post Rd., Darien, Conn.
Services: 1st, 2nd, and 3rd Sunday at
2:00 p.m.; Fellowship Guild, 4th
Saturday at 7:30 p.m.
The Rev. Ray Andersen, Vicar
Episcopal Missions for the Deaf of Conn.
23 Thomson Rd., West Hartford, Ct. 06107
TTY (and voice) (203) 561-1144

Visiting the Gateway to the West? Be sure to visit
Christ Church Cathedral, home of:

ST. THOMAS MISSION FOR THE DEAF

1210 Locust St.
St. Louis, MO 63103
Services every Sunday at 10:00 a.m. in the Bofinger
Chapel.

The Rev. Robert H. Grindrod, Vicar
(314) 421-2585 (Voice or TTY)

Lutheran**HOLY THREE-IN-ONE LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF**

4411 La Branch, Houston, TX 77004
Worship every Sunday 10:45 a.m.; Sunday School
9:30 a.m.

Rev. Robert D. Case, Pastor
TTY: 526-6134 & 921-6456

In Seattle, visit us at

OUR REDEEMER LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF

John St. & Dexter Ave., Seattle, WA
(Denny Park Annex) Worship at 11 a.m.
Rev. William A. Ludwig, TTY 524-2283
Mr. Richard French, 935-2920 & 622-6941

Welcome to...

HOPE LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

4936 N.E. Skidmore, Portland, OR 97218
Bible Class every Sunday, 9:30 a.m.; worship every
Sunday, 10:30 a.m. Hope is located two blocks south
of N.E. Prescott, between N.E. Fremont and N.E.
Prescott on 49th Ave. Church office 503-284-1014
voice or TTY. Rev. Shirrel Petzoldt, Pastor, 503-
256-9598, voice or TTY. Mr. Mark Schoepp, D.C.E.
503-236-8516, voice or TTY.

OUR SAVIOR LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

Meeting in the Gloria Dei Chapel of the
Lutheran School for the Deaf
6861 E. Nevada, Detroit, Mich. 48234
Worship at 10:30 every Sunday
(9:00 a.m., June, July, August)
Rev. Clark R. Bailey, Pastor
Phone (313) 751-5823

When in Minneapolis, welcome to...

BREAD OF LIFE LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF

2901 38th Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55406
Services 11:00 a.m. every Sunday
(10:00 a.m. during June, July and August)
The Rev. Lawrence T. Bunde, pastor

We are happy to greet you at...

EMMANUEL LUTHERAN CHURCH

2822 E. Floradora, Fresno, Calif. 93703
S. S. Class for Deaf Children, 9:15 a.m.;
Every Sunday; Bible Class, 9:15 a.m.; Worship Serv-
ice, 10:30 a.m. (interpreted).
Stanley Quebe, pastor; Clarence Eisberg, as-
sociate pastor, phone 209-485-5780.

Welcome to...

HOPE LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

4936 N.E. Skidmore, Portland, OR. 97218
Worship every Sunday at 9:30 a.m.
One block south of Prescott on 47th
503-256-9598, Voice or TTY
Rev. Shirrel Petzoldt, Pastor

OUR SAVIOR LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF

First and third Sunday of every month.
Maryland and 15th Ave., Phoenix, Ariz.
Room 14, 10:30 a.m.
Also fourth Sunday of every month at
St. Luke's Lutheran Church,
807 N. Stapley Dr., Mesa, Ariz.
Rooms 1 and 1, 11:00 a.m.
Mr. Gerald Last, Lay Minister
Voice (602) 242-9419

Need help? Want to hear good news? Visit ST. MARK LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

421 W. 145 St., N.Y., N.Y. 10031
Sun. worship 2 p.m. — June-Aug. 1 p.m.
Bible Class and Sunday School 3:30 p.m.
Rev. Kenneth Schnepf, Jr., pastor
Home Phone (914) 375-0599

Visiting New York "Fun" City?

ST. MATTHEW LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

41-01 75th St., Elmhurst (Queens), N.Y. 11373
11:00 a.m. Sunday Worship (10:00 a.m.
June-July-August)
Rev. Frederick Anson, Pastor
212-335-8141 or 516-248-2357 Voice or TTY
1 block from IND-74th St./Roosevelt Ave.
and IRT-74th St. Subways

In Indianapolis it's...

PEACE LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF

4201 North College Avenue
Indianapolis, Indiana 46205
Worship with Us every Sunday at 10:30 A.M.
Total Communication Services.
Pastor Marlow J. Olson
TTY & Voice (317) 283-2623

Welcome to...

PILGRIM LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF

3801 Gillham Road, Kansas City, Mo. 64114
Worship every Sunday, 10:30 a.m.
Rev. LaVern Mass, pastor, TTY 561-9030
Pastor's residence, TTY 722-0602

You are welcome to worship at...

HOLY CROSS LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF

101 N. Beaumont, St. Louis, Mo. 63103
Just west of Rodeway Inn, Jefferson Ave.
Worship every Sunday, 10:30 a.m.
TTY (314) 725-8349
Rev. Martin A. Hewitt, pastor

PRINCE OF PEACE LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF

205 N. Otis, St. Paul, Minn.
Services every Sunday at 11:00 a.m.
Summer services every Sunday at 10:00 a.m.
Rev. Wm. Lange, pastor
TTY 644-2365, 644-9804
Home 724-4097

DEAF ZION LUTHERAN CHURCH

15000 N.W. 27th Ave., Miami, Florida 33504
Phones (with TTY): Ch. 688-0312 or 651-6720
Every Sunday: or 621-8950 10:00 A.M.
Bible Class 11:00 A.M.
Worship Service
Ervin R. Oermann, pastor
Paul G. Consoer, lay minister

In the Los Angeles area...

SALEM LUTHERAN CHURCH (ALC)

1211 North Brand Boulevard
Glendale, CA 91202
Signed worship services every Sunday, 11:00 a.m.
Rev. John W. Soyser, Pastor
(212) 243-3195 (TTY/Voice)



NEW Lifesaver[®]

NOW
A COMPLETE
FIRE SAFETY SYSTEM
FOR THE DEAF & HEARING IMPAIRED

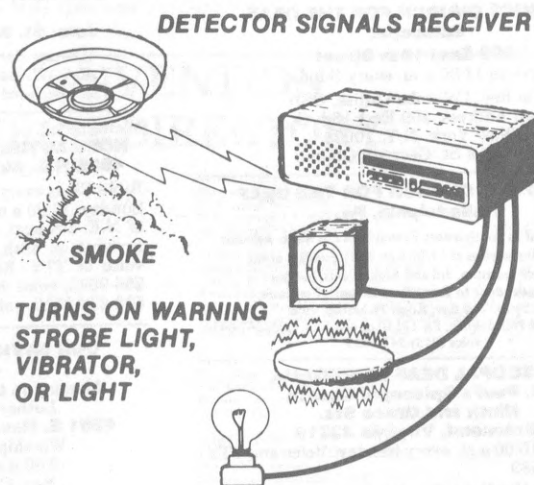
Don't leave your family helpless. Protect your family and yourself with the **first and only UL listed** complete fire safety system designed just for deaf people. This simple, reliable system could be the best investment you have ever made for your family.

On guard 24 hours a day. The system includes an early warning fire detector which works 24 hours a day and signals the receiver when it senses smoke. The receiver automatically turns on the warning device of your choice — a high intensity strobe light, a vibrator, or a bright light.

Complete home security. The new LIFESAVER system can also be used as a complete home security system to protect against break-ins, burglaries, car theft and other emergencies. You can pick from a number of accessories to make the system just right for your needs.

Top service & money back guaranteed. LIFESAVER is sold, installed and serviced by your local SSI authorized distributor so you can count on someone to help with all phases of purchase, installation and use. And like all SSI products, LIFESAVER has a 30-day unconditional money back guarantee so you must be completely satisfied or you get your money back.

Find out more today. Contact your local distributor or write SSI today for complete information. Don't wait. You and your family need the protection that only LIFESAVER can give you.



Please send me FREE and with **NO OBLIGATION** complete information on how I can protect myself and my family with LIFESAVER.

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY/STATE: _____ ZIP: _____

MAIL TO: SPECIALIZED SYSTEMS, INC., 11558
SORRENTO VALLEY ROAD, #7, SAN DIEGO,
CALIFORNIA, 92121

NEW LIFESAVER AVAILABLE ONLY FROM YOUR SSI DISTRIBUTOR

- AZ:** Phoenix-SSI OF PHOENIX • 2352 East University Drive, Suite D-108, Phoenix, Arizona, 85034 • 602-244-9941 (V) 602-244-2308 (TTY)
Tucson-SSI OF TUCSON • 4500 E. Speedway, Suite 52, Tucson, Arizona, 85712 • 602-327-5685 (V) 602-326-5314 (TTY)
- CA:** Los Angeles/Orange County-SSI OF SOUTHERN CALIFORNIA • 1441 Avocado, Suite 208, Newport Beach, California, 92660 • 714-640-6284 (V) 714-640-6141 (TTY)
 San Francisco/Sacramento/San Jose-SSI NOR COM • 2521 Stockton Boulevard, Sacramento, California, 95817 • 916-452-5877 (V) 916-452-5870 (TTY)
- CO:** SSI/COLORADO • 2647 W. 38th Avenue, Denver, Colorado, 80211 • 303-750-4511 (V) 303-455-6530 (TTY)
- CT:** SSI OF CONNECTICUT • 1330 Post Road, Suite 5, Fairfield, Connecticut, 06430 • 203-259-1127 (V & TTY)
- DC:** SSI/MID ATLANTIC • 8810 Allenswood Road, Randallstown, Maryland, 21133 • 301-486-7711 (V & TTY)
- FL:** SSI OF SOUTH FLORIDA • Washington Savings Bank Building, 633 N.E. 167th, Suite 417, North Miami Beach, Florida, 33162 • 305-651-2994 (V & TTY)
- GA:** SSI OF GEORGIA • 1250 Womack Avenue, East Point, Georgia, 30344 • 404-753-3121 (V) 404-755-0256 (TTY)
- HI:** HONOLULU TELEPHONE CORPORATION • Grosvenor Center, Suite 2575, 733 Bishop Street, Honolulu, Hawaii, 96813 • 808-523-7761 (V & TTY)
- ID:** SSI OF SPOKANE • N. 1324 Ash Street, Spokane, Washington, 99201 • 509-326-5600 (V) 509-327-4701 (TTY)
- IL:** SOUND BARRIER, INC. • 401-417 Fayette Avenue, Springfield, Illinois, 62704 • 217-753-2505 (V & TTY)
- IN:** SSI OF INDIANA • 403 Tyler Street, Laporte, Indiana, 46350 • 219-326-7599 (V & TTY)
- KS:** SSI OF WICHITA, (ANSERCOM) • 1020 East English, Wichita, Kansas, 67211 • 316-262-2645 (V) 316-267-0300 (TTY)
- MD:** SSI/MID ATLANTIC • 8810 Allenswood Road, Randallstown, Maryland, 21133 • 301-486-7711 (V & TTY)
- MA:** Boston-DEAF COMMUNITY CENTER • Bethany Hill, Framingham, Massachusetts, 01701 • 617-875-3617 (V) 617-875-0354 (TTY)
- MI:** SOUND BARRIER, INC. • 401-417 Fayette Avenue, Springfield, Illinois, 62704 • 217-753-2505 (V & TTY)
- MO:** St. Louis-SSI E. MISSOURI • 11140 Manchester, St. Louis, Missouri, 63122 • 314-821-4414 (V) 314-821-4415 (TTY)
- NV:** SSI OF NEVADA • 925 East Desert Inn, Las Vegas, Nevada, 89109 • 702-734-1888 (V) 702-734-7854 (TTY)
- NY:** Upstate-SSI NORTHEAST • 7 Wheeler Drive, Ballston Lake, New York, 12019 • 518-399-2368 (V & TTY)
- OH:** SOUND BARRIER, INC. • 401-417 Fayette Avenue, Springfield, Illinois, 62704 • 217-753-2505 (V & TTY)
- OR:** SSI OF OREGON • 4126 N.E. Broadway, Portland, Oregon, 97232 • 503-287-4333 (TTY)
- PA:** Pittsburgh-SSI/WESTERN PENNSYLVANIA • 1384 Old Freeport Road, Pittsburgh, Pennsylvania, 15238 • 412-963-6121 (V) 412-963-6111 (TTY)
- TX:** Austin/Dallas/San Antonio-SSI TELECOMMUNICATIONS, INC. • 409 W. 14th Street (P.O. Box 188), Austin, Texas, 78767 • 512-476-4455 (V) 512-472-3574 (TTY)
 Houston-SSI OF HOUSTON • 1207 Main Street, Pasadena, Texas, 77506 • 713-477-4276 (V & TTY)
- UT:** SSI OF UTAH (DIVISION OF BROOKS INDUSTRIES) • 2821 So. 2300 East, Salt Lake City, Utah, 84109 • 801-484-8791 (V & TTY)
- WA:** Spokane-SSI OF SPOKANE • N. 1324 Ash Street, Spokane, Washington, 99201 • 509-326-5600 (V) 509-327-4701 (TTY)
 Tacoma-SSI NORTHWEST • 2600 Fairview Avenue East, Dock #11, Seattle, Washington, 98102 • 206-325-9871 (V & TTY)



11558 Sorrento Valley Rd., Bldg. 7
 San Diego, California 92121
 (714) 481-6000 TTY (714) 481-6060

When in Central Texas, be sure to visit at
JESUS LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF
 1307 Newton Ave., Austin, TX 78704
 Worship every Sunday at 10:30 a.m. Sunday School during school year at 9:30 a.m.
 Rev. Richard Reinap, Pastor
 TTY and voice (512) 422-1715, home TTY and voice (512) 441-1636
 Just across the street from TSD

ROGATE LUTHERAN CHURCH OF THE DEAF
 2447 East Bay Drive, Clearwater, Florida (Between Belcher and Highway 19)
 A church of the deaf, for the deaf, by the deaf. Our services are conducted in sign language by the pastors. Services every Sunday, 11:00 a.m. TTY and Voice - 531-2761.
 Rev. Frank Wagenknecht, pastor. Rev. Glen Borhart, asst. pastor

In North New Jersey meet friends at
ST. MATTHEW'S LUTHERAN CHURCH FOR THE DEAF
 510 Parker St. at Ballantine Pkwy.
 Newark, N.J. 07104
 (Bus No. 27 to B. Pkwy., 3 bl. West)
 Sundays, 10 a.m. Thursdays, 8 p.m.
 Rev. C. Roland "G" Gerhold, pastor
 Need help? Phone (201) 485-2260

United Methodist

CAMERON UNITED METHODIST CHURCH OF THE DEAF
 1413 Sycamore, Cincinnati, Ohio 45210
 Sunday Worship 11:00, Sunday Study 12:00
 Rev. Tom Williams, minister
 A place of worship and a place of service.
 All are welcome

FOREST PARK UNITED METHODIST CHURCH
 2100 Kentucky Ave., Fort Wayne, Ind. 46805
 Sunday School, 9:30 a.m., church service, 11:00 a.m.
 Tuesday evenings, captioned movies
 Pastor Edward Vaught
 484-6696 (TTY and voice)

When in Metropolitan Washington, D.C., worship at
WASHINGTON UNITED METHODIST CHURCH FOR THE DEAF
 7001 New Hampshire Ave., Takoma Park, Md.
 Worship Service in the Fireside Room at 10:30 a.m.
 Sunday School for hearing children
 Captioned Movies every first Sunday at 11:45 a.m.
 Rev. LeRoy Schauer, pastor

Jewish

TEMPLE BETH SOLOMON OF THE DEAF
 13580 Osborne St., Arleta, Calif.
 TTY (213) 896-6721, Voice (213) 899-2203
 Services: First Friday, 7:30 p.m.
 Socials: First, third and fifth Wednesdays, noon. Every Sunday, 7:00 p.m.
 Religious school: Every Sunday, 10:00 a.m.

National Congress of Jewish Deaf

Alvin Klugman, President
 3023 Oakhurst Avenue
 Los Angeles, California 90034
Kenneth Rothschild, Secretary-Treasurer
 6 Overlook Drive
 Sloatsburg, New York 10974
Alexander Fleischman, Executive Director
 9102 Edmonston Court
 Greenbelt, Maryland 20770
1980 NCJD CONVENTION
 Granit Hotel & Country Club, Kerhonkson, New York
 August 17-24

Other Denominations

CHRIST'S CHURCH OF THE DEAF (Non-Denominational)
 Meets in First Christian Church building each Sunday
Scott and Mynster Streets Council Bluffs, Iowa
 Bible School, 9:30 a.m. Worship, 10:30 a.m.
 Duane King, Minister
 Mailing address: R. R. 2, Council Bluffs, Iowa 51501

METROPOLITAN COMMUNITY CHURCH OF NEW YORK
 201 W. 13th St. (at 7th Ave.)
 New York, N.Y. 10001
 212-242-1212
 Sunday worship services at
 Duane Methodist Church, 13th and Seventh Ave., 7:00 p.m. signed
 Everyone is, naturally, welcome

IMMANUEL CHURCH FOR THE DEAF
 657 West 18th St., Los Angeles, Calif. 90015
 Sunday school, 9:45 a.m. Sunday morning worship, 11:00 a.m. Bible Study, Tuesday, 7:30 p.m.

When in the Pacific paradise, visit
HAWAII CHURCH FOR THE DEAF
 3144 Kaunsoa Street, Honolulu, Hawaii 96815
 Sunday School 9:15 a.m. Worship 10:30 a.m. Wed Bible Study and Fri. Fellowship 7:00 p.m. Children's weekday religious education classes
 Rev. David Schiewek, pastor
 For information call 732-0120

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
 430 N. Center St., Joliet, Ill. 69435
 Contact: Deacon Jim Monahan.
 TTY 815-727-6411
 All in Joliet area welcome to signed Mass Service at 10:45 a.m. 3rd Sunday, September through June

CLUB DIRECTORY

AKRON CLUB OF THE DEAF

1467 East Market St., Akron, Ohio 44305

"A friendly place to congregate"

Open Tues. & Thurs., 6 p.m.-11:30 p.m.; Fri., 6 p.m.-11:30 p.m.; Sat., 6 p.m.-1:30 a.m.; Sun., 6 p.m.-11:30 p.m.

In Atlanta, it's the
GATEWAY TO THE SOUTH
ATLANTA CLUB OF THE DEAF, INC.
760 Edgewood Ave., N.E.
Atlanta, Georgia 30307

Open Every Friday and Saturday Night

CHICAGO CLUB OF THE DEAF

4221 W. Irving Park Rd., Chicago, Ill. 60641

Open Friday and Saturday evenings

The Showplace of the Southwest
**DALLAS ASSOCIATION
OF THE DEAF, INC.**

4215 Maple Ave., Dallas, Texas 75219

Open Wed., Fri., Sat. eves

TTY 214-522-0380

When in Denver, stop by
SILENT ATHLETIC CLUB OF DENVER
1545 Julian St., Denver, Colo. 80204
Open Saturday evenings

DETROIT ASSOC. OF THE DEAF, INC.
1240 Third Blvd., Detroit, Mich. 48226

Come to visit our new club when you are
in Detroit. Open Friday evening,
Saturday and Sunday

GREATER INDIANAPOLIS DEAF CLUB

1917 E. 46th St. Indianapolis, Ind. 46205

Open Wednesday, Friday and Saturday
evenings

Wayne Walters, president

In Hawaii, it's Aloha (welcome) from
HAWAII CLUB FOR THE DEAF

American Legion Auxiliary Hall

612 McCully Street, Honolulu, Hawaii 96814

2nd Saturday of each month, 7:30 p.m.

Address all mail to:

Mrs. Norma L. Williams, secretary
727 Palani Avenue, Apt. No. 6
Honolulu, Hawaii 96816

When in Houston, you are welcome
to the
**HOUSTON ASSOCIATION OF THE
DEAF, INC.**

606 Boundary St., Houston, Texas 77009

Open Friday and Saturday evenings

LEHIGH ASSOCIATION OF THE DEAF

121 S. 8th St., Allentown, Pa. 18101

Open Friday and Saturday evenings

TTY 215-432-7133

Nelson C. Boyer, secretary

LRAD

LITTLE ROCK ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.

9005 Lew Dr., Little Rock, Ark. 72209

TTY (501) 565-4374

7 p.m.-1 a.m., Fridays & Saturdays

When in New Hampshire, come to the
MANCHESTER DEAF CLUB, INC.

126 Lowell St., Manchester, N.H.

Open every second and fourth Saturday of
each month with free Captioned Movies

When in Illinois, visit the

**ROCKFORD DEAF AWARENESS
ASSOCIATION**

Meets the third Thursday at 7:00 p.m. at the Seton
Center, 921 W. State Street, Rockford, Illinois
Mailing address: 405 Robert Ave., Rockford, Il.
61107

METROPOLITAN WASHINGTON ASSOCIATION OF THE DEAF

3210-A Rhode Island

Mt. Rainer, Md. 20822

Open Friday, Saturday and
Sunday evenings.

When in the Nation's Capital,
come and see us.

When in Oklahoma City, the OKIES
welcome you to

**OKLAHOMA CITY ASSOCIATION
OF THE DEAF**

1106 N.W. 15th St., Oklahoma City,
Oklahoma 73106

TTY 1-405-528-9771

Open every Friday and Saturday night.

When in Orlando, please come to the

ORLANDO CLUB OF THE DEAF
Loch Haven Park Neighborhood Center
610 North Lake Formosa Drive
Orlando, Florida 32803

Social and captioned movies on 3rd Saturday night
of each month.

PUGET SOUND ASSOCIATION OF THE DEAF

The Greatest and Oldest Club of the Deaf
in the Pacific Northwest.
Everyone Heartily Welcome.

Open Every Second Saturday of the Month.

4136 Meridian Ave., North
Seattle, Washington 98103

**SAN FRANCISCO CLUB FOR THE
DEAF, INC.**

530 Valencia Street

San Francisco, California 94110

Open Friday and Saturday nights.

Sometimes Sunday.

Business meeting on 2nd Friday of month.

ST. PETERSBURG ASSOCIATION OF THE DEAF, INC.

4255 56th Ave. N., St. Petersburg, FL.

Largest club for the deaf on Florida's West Coast.
Why not visit us? You will like us. Socials every 1st
and 2nd Saturday evenings. Mail communications to
W. H. Woods, Sr. Secretary, 3033 - 39th Ave. N., St.
Petersburg, FL. 33714.

THE TAMPA CLUB OF THE DEAF

(Windhorst A. W. Lodge No. 185, F&AM)

5011 Nebraska Ave., Tampa, Florida 33603

Open every 2nd Friday night.

LADIES SUNSHINE CIRCLE OF THE DEAF (Since 1914)

Meets at 1223 S. Vermont Ave., Los Angeles,
Calif. 90006.

Third Thursday of each month, 10:00 a.m.

Augusta Lorenz, corresponding secretary

7812 Borson St., Downey, Calif. 90242

THE CHARLES THOMPSON MEMORIAL HALL

1824 Marshall Ave., St. Paul, Minn. 55104

The nation's finest social club for the deaf

Established 1916

TACOMA ASSOCIATION OF THE DEAF

Welcome to

**Community Hall, 4851 S. Tacoma Way
Tacoma, Washington**

Every 4th week of month. Social every other month
from February. Meetings every other month from
January.

Dorothy Hopey, Secretary

When in York, Pa., welcome to
**THE YORK ASSOCIATION OF
THE DEAF, INC.**

208 N. George St. York, Pa. 17401

Open Wed., Fri., Sat. evenings

Socials on 2nd and 4th Saturdays
of month.

Business meeting on 2nd Friday of month
Samuel D. Shultz, Secretary

UNION LEAGUE OF THE DEAF, INC.

Hotel Edison, 226 W. 47th St.

New York, N.Y. 10036

Open noon to midnight

Thurs., Fri., Sat., Sun., holidays

Irving Alpert, president

Henry Roth, vice president

Max J. Cohen, secretary

Milton Cohen, treasurer

"OUR WAY"

To strengthen Jewish education and
observance amongst the Jewish deaf

National Conference of Synagogue Youth
116 E. 27th St., New York, N.Y. 10016

MIAMI ASSOCIATION OF THE DEAF

301 Swallow Drive, Miami Springs, FL

33166

Open first and third Saturday of
every month

Secretary: Clyde Cassady

- IMPACT Advertising
- Immediate
- For months
- Even for years

CHURCH DIRECTORY

and

CLUB DIRECTORY ADS

Current rate: \$12.00 per year (11 inser-
tions), payable in advance. Send orders
to Editor,

THE DEAF AMERICAN

814 Thayer Avenue

Silver Spring, MD. 20910

HIGG-207-10N-A FEB82 * AMB
&MRS FRANCIS HIGGINS
10508 43RD AVE
BELTSVILLE MD 20705